

hoy

DEFENDER EL DERECHO Y LA LIBERTAD
CON LAS IDEAS Y NO CON LAS ARMAS
(Alfredo Alexander)

La Paz, jueves 13 de mayo de 1971 No. 800
DE 32 PAGINAS PRECIO \$b. 1

USITADO GIRO EN CASO ALEXANDER

Se acusa a Alex Arteaga y Amilcar Tellez de ser
los autores intelectuales

Caballero (23 años,
casado, soltero) sindi-
cista de Alex Arteaga y A-
Tellez, desier los autores
intelectuales de la muerte de los
de Alex Alexander.

Actualmente deteni-
do y pánico acusado de
esta preso anoche en la
su primera declaración
hizo en torno al caso
Tellez, apuntando sus acu-
saciones hacia las personas
de la Revolución Boli-
viana y otros políticos del
PRB fundado por el ex-
ministro Barrientos Ortuño.
Durante el interrogatorio
del PRB habló du-
rante una hora de
los de terrorismo realizo
entre agosto y septiembre
del grupo al que per-
teneció a Amilcar Tellez,
Victor Hoz de Vi-
gargas y Hugo Terán
entre otros, hechos que según afir-
ma como cimiento del ex-
ministro Interior Juan Ayo-

fundamento su sin-
dicato asegurando que Tellez
era quien les repa-
raba las explosivos que
eran componentes (inclu-
yendo a los que se usaron en
diferentes sitios de la ciu-
dad). La bomba que se usó en
la muerte de Campero era pare-
cida a la utilizada para matar a
los de Alex Alexander", dijo el
sindicista sin entrar en más ex-
plicaciones. Negó, asimismo,
el conocimiento de explosi-

de su declaración for-
mal ante el fiscal Juan Car-
camacho, dos investigadores
periodistas Caballero me
que el día del asesinato él
era habitual, hizo un re-
gistro por la avenida 6 de a-
gosto a las 7 y que cuando
se le encontró con el co-
ordinador Roberto Quintanilla, Mi-
guel Murtemberg y coman-
dante en las mismas edificaciones de
la ciudad. "No preciso lugar
de la casa". Al volver, un adio-
y me encontraba a la id-

tura del Prado escuché la explo-
sión".

Luego dijo que se dirigió a la
sede del PRB (Plaza Murillo)
donde no se encontraba ninguno
de los mencionados líneas
arriba. Aclaró que sólo después
de tres días del hecho se encon-
tró con Arteaga y Tellez en el
local de esa tienda política.
Mientras Alex Arteaga hablaba
por teléfono -recordó- yo le mos-
tré a Tellez las publicaciones de
prensa y este se puso muy ner-
vioso. "Estos dos han sido los
autores intelectuales" aseguró
varias veces durante su infor-
mativa que duró alrededor de
una hora.

Caballero dijo también que
comentó del asesinato con un
señor de apellido Olmos, quien
según él, vio también a Quinta-
nilla, Murtemberg y Loayza en
la avenida 6 de agosto a la hora
de la explosión.

El declarante dijo, asimismo,
no conocer la existencia de rela-
ción alguna entre el grupo ter-
rorista al que pertenecía y el
futbolista Rodolfo Cornejo,
aunque admitió que Tellez y los
otros le encomendaron dar pa-
sesos por la avenida Illimani,
siempre en busca de un hombre
de abrigo, a quien nunca encon-
tró.

Cuando Tellez se refería a este
hombre no precisó sus caracte-
rísticas con certeza. No explicó
concretamente su paseo por la
avenida 6 de agosto el día del
crimen. Sólo se limitó a indicar
que "ese hombre tenía que estar
metido ahí".

Al mencionar los nombres,
Caballero citó a Edgar Camar-
cho Omiste como el encargado
de informar de lo que hacía su
partido al general Ovando.
"Por eso fue expulsado del
PRB", afirmó.

"Estoy dispuesto a hacer car-
ros con Arteaga y Tellez, anti-
cipó. El fiscal Camacho al refe-
rirse al paradero de estos últi-
mos expresó que el primero se
encuentra en el exterior, exilia-
do, mientras que se desconoce el
paradero del otro.

CASO "MATILDE"

RECHAZA LA COB INDEMNIZACION

La Central Obrera Boliviana,
no aceptará ningún tipo de

indemnización a la empresa
concesionaria de "Mina Matil-

de" cuyos establecimientos y
yacimientos fueron revertidos
últimamente al Estado.



Así lo manifestaron al Pre-
sidente de la República, los
principales dirigentes del orga-
nismo sindical nacional, adu-
ciendo que la cancelación de
una indemnización a las em-
presas que explotaron "Matil-
de" por más de cuatro años,
representaría para la clase la-
boral del país, "una compra
de su propia riqueza".

Los dirigentes de la Central
Obrera Boliviana (foto) plan-
tearon, entre otras cosas al Pre-
sidente de la Nación, la expul-
sión inmediata de los miembros
del Cuerpo de Paz, por su in-
curción en la mentalidad de los
ciudadanos bolivianos, parti-
cularmente de las áreas rurales.
(Ver Centrales).

TERREMOTO EN TURQUIA

50 MUERTOS

Ankara, 12 (ANSA).- Cien-
tenta muertos, por lo me-
nos, y enormes daños causó
esta mañana un terremoto en
una vasta región de Turquía
sudoccidental. Se teme que el
número de víctimas vaya en
aumento a medida que avanza
la remoción de los escombros.

Hay cientos de heridos y
los hospitales están repletos.
Son varias las aldeas arrasadas
por el sismo.

En Ankara, el gobierno
turco organiza con la máxi-
ma celeridad posible el envío
de ayuda a la zona siniestrada.
(Información página
14).

Concluida la informativa,
Camacho adelantó que las de-
claraciones de Caballero coinci-
den en un noventa por ciento
con datos que tiene en su poder
el Ministerio Público.

Para las próximas horas se a-
guardan las declaraciones de
Héctor Valda y Willy Vargas,
quienes se encuentran en la cár-
cel pública desde octubre del pa-
sado año, complicados en los
actos terroristas denunciados
en su oportunidad por Freddy
Caballero.

SOLUCIONAN PROBLEMA DE IMPUESTO SOBRE VENTAS SEGUN EL ALCALDE MUNICIPAL

Luego de dilatadas negociaciones se está llegando
a un acuerdo satisfactorio en el problema presenta-
do como emergencia del Decreto Ley que modifica
el impuesto sobre ventas.

La información fue proporcionada anoche por el
Alcalde Municipal, Herberto Olmos Rimbaud, al ser
consultado sobre el particular.

El alcalde hizo notar que el acuerdo se está lo-
grando "por la comprensión del Gobierno y la amplia
disposición del ministro de Finanzas".

EXIJA

CON LA PRESENTE EDICION

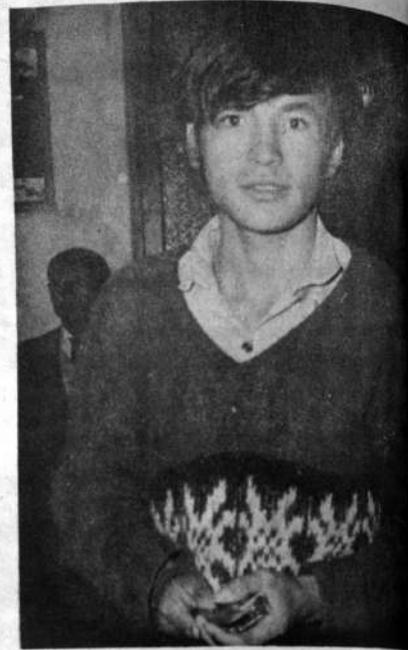
EL SUPLEMENTO

EL ESCOLAR

CASO ALEXANDER

ELIO Y COCA NIEGAN HABER PARTICIPADO

PRESTARON DECLARACION INFORMATIVA EN LAS ULTIMAS CUARENTA Y OCHO HORAS



Alberto Coca Escobar "Cocacho" (arriba izquierda) hizo un relato sin trascendencia para esclarecer la muerte de los esposos Alexander, pero ofreció alternativamente una relación realmente escabrosa respecto a las actividades políticas de los hermanos Cornejo y a tópicos de la vida disipada de los convivientes Cornejo—Ruiz.

Con relación al primer aspecto, declaró que asistió a algunas reuniones del PIR a invitación de Rodolfo, pero abandonaron esta fracción porque no les proporcionaron los empleos que habían prometido.

Comentó que en Cochabamba Rodolfo había agredido a personas obreras para luego robarles sus pertenencias. En caso de mujeres, cometía actos inmorales, según había sido referido por sus amigos.

Añadió que luego de una larga ausencia y a su retorno a La Paz, había observado que no existía ningún progreso en la vida de los Cornejo y a que continuaron reclutando amigos para promover grupos de apoyo a tal o cual autori-

dad y bajo este pretexto obtenían dinero ("sablazo").

Aunque no recordó qué es lo que hizo durante los días previos al asesinato de los esposos Alexander, anotó Coca Escobar que es falsa la sindicación de Sara Ruiz en lo que toca a su participación en la planificación del crimen, la noche del 13 de marzo de 1970.

"Mis visitas a cualquiera que fueran nunca pasaban de las 22 y 30 horas, ya que el dormitorio donde nos encontrábamos los 20 muchachos de la campaña teníamos un jefe de grupo que controlaba el ingreso", dijo a tiempo de hacer referencia a que en ese tiempo estaba trabajando en una campaña de vacunación contra la tuberculosis, por cuenta del Ministerio de Salud y que el grupo se encontraba alojado en el Centro de Salud de la Garita de Lima.

Arguyó que para comprobar este extremo, se puede preguntar a cualquiera de las personas que participaban en dicho campañón sanitaria, asegura además que nunca faltó de aquel lugar ni salió a deshoras

por ningún motivo.

"Cocacho" aseveró que los hermanos Cornejo y particularmente Rodolfo, le propinaba golpizas y malos tratos a Sara Ruiz. En más de una oportunidad la arrojaban de la casa. Por todas estas actitudes, los amigos que visitaban la casa sentían lástima por la muchacha, quien invocó en varias oportunidades que le prestaran dinero porque no tenía ni para comer. En otra oportunidad, Rodolfo y Víctor Luna regatearon la suerte de la Ruiz, pugnando por contraer matrimonio con ella. En fin, relata a aspectos íntimos de una vida disipada y ante todo desordenada de los convivientes.

Finalmente, señala: "Sólo debo manifestar que me causó extrañeza la sindicación que me hace Sara Ruiz y a que yo a ella no le hice ningún daño y que estoy dispuesto a comparecer ante cualquier autoridad para aclarar la sindicación de que soy objeto".

"TRIBILIN"

De las declaraciones de José Hernando Elio Gajardo "Tribilin" (arriba derecha) se desprende que mantenía relaciones de amistad más directas y definidas con César Cornejo. En cambio, por Rodolfo Cornejo y Sara Ruiz no sentía ningun-

na simpatía.

Al primero de ellos, lo califica de audaz para los sablazos, es decir para pedir plata a los políticos y gringos.

Cuenta que cayó en el engaño, el entonces Alcalde paceño Armando Escobar Uría, quien en varias oportunidades les repartió dinero para que continuaran apoyando su candidatura presidencialista. "Tribilin" acusa a Edmundo Mayorga de haber sido el que se aprovechaba de la situación, particularmente cuando se trataba del reparto de las sumas cobradas: "Por ejemplo, cuando le entregaba unos quinientos pesos, se retenía doscientos y del resto nos distribuía a los demás. Otras veces se agarraba solo".

Posteriormente—dijo—Mayorga se había pronunciado en favor del Alcalde de turno, Hugo Suárez Guzmán, de manera que la organización que apoyaba a Escobar, se deshizo por ese motivo.

Al igual que el anterior declarante ("Cocacho") no recuerda adónde se encontraba los días 13 y 14

de marzo de 1970, pero supuso en esos días estaba durmiendo, que en otra parte de su declaración afirma que acostumbra mirar y levantarse temprano.

Después de enterarse del asesinato de los esposos Alexander a través de la prensa, dice que no le prestó ninguna atención porque no recibía la información al respecto.

Agrega que posteriormente precisa la fecha) visitó a los Cornejo en su domicilio de la avenida Frías, con objeto de cobrar una deuda que tenía pendiente de la venta de una chompa que hizo, ampero salió enojado porque de que su deudor se resistió a conocer el pago que le debía.

Indica que en horas de la tarde volvió a la casa con otros objetos y sustrajo una maleta, un reloj, negro, tocadiscos, ropa y otros objetos, pero que después de una parte de lo robado.

Al final de su informe "Tribilin" puntualizó: "Solamente agregare que soy inocente y tengo que ver en ese asesinato me sindicó a Sara Ruiz".



DENEGARON PEDIDO DE LIBERTAD PROVISIONAL INTERPUESTO POR SALVADOR VASQUEZ: COCHABAMBA

COCHABAMBA 12 (HOY).- La solicitud de libertad provisional interpuesta por el ex-dirigente campesino, Salvador Vázquez (foto izquierda) fue rechazada por la Juez Segundo de Instrucción Penal.

Vázquez, en el memorial presentado aseguró que las declaraciones formuladas en la etapa informativa fueron producto de "amenazas y presiones" hechas sobre su persona.

Vázquez agrega que fue involucrado en el asesinato de Jorge Soliz Román por "una imaginaria sindicación, ya sea por odio, picardía o maldad, al querer hacerme aparecer como autor intelectual de la muerte de mi ex-compañero campesino Jorge Soliz".

A requerimiento del Fiscal Oscar Navia, la doctora Graciela de los Andes, denegó el beneficio de libertad provisional.

BUENA PISTA EN CASO ALEXANDER

El Ministerio Público estaría en posesión de nuevas pruebas en el caso Alexander, según dió a entender ayer una declaración vertida por el Fiscal Camacho. Las investigaciones que se están realizando, se manejan en sus originales posiciones. Sara Ruiz que se encuentra en sus sindicaciones y los sindicatos (Corporación "Triblin" y "Cocacho"), que aseguran su inocencia. Todo sin variantes.

Carlos Camacho afirma que se siguen efectuando investigaciones pero que para no entorpecerlas puede decir todo lo que hacen los investigadores.

Además, no siempre puede darse crédito a lo que se dice en la sindicación. Todo esto es motivo de verificación. Sara Ruiz tiene que probar lo que tiene declarado. De cualquier modo, al no haber dado parte a su favor del hecho criminoso, encubrió el delito. En consecuencia, por estar penado por las leyes deberá pasar a la cárcel.

Aludiéndose a la situación de "Cocacho" aseveró que muchos testigos que respaldan la coartada que él hizo, es decir que no se encontraba en La Paz cuando se planeaba el crimen, como dijera Sara Ruiz. Estas declaraciones ponen de manifiesto ciertas contradicciones en la sindicación, mas no por eso dejan de existir algunas evidencias. Por otra parte, pueden estar detrás de todo esto, los verdaderos autores y esto que estamos verificando e investigando.

Finalmente, anunció que la próxima semana, se elevarán los obrados a conocimiento de la justicia ordinaria y "será el Juez quien defina si Cornejo es o no culpable. Por el momento existen suficientes elementos para actuar en el caso Alexander", puntualizó.

DILIGENCIAS POLICIALES EN NOTORIO ENFRIAMIENTO FISCALES EVALUAN LOS OBRADOS

Durante la semana que corre se observó un notorio enfriamiento de las diligencias de Policía Judicial que se viene realizando en el caso del asesinato de los esposos Alexander.

En la mañana de ayer, se efectuó un breve careo entre Sara Ruiz y Alberto Coca "Cocacho", habiéndolo reconocido como participante en la planificación del hecho criminoso.

Esta diligencia fue la más sobresaliente del día. Por lo demás, se explicó que se están haciendo las evaluaciones o se continúa con las investigaciones en torno al caso Alexander.

Hasta el careo entre Sara Ruiz y Rodolfo Cornejo, ocurrido el viernes de la semana pasada, las investigaciones resultaban prometedoras de un pronto esclarecimiento.

Las versiones informativas se traducían en un "Estamos a punto de aclarar la situación", "Cornejo está acorralado", "Sara Ruiz en forma permanente sostiene su sindicación", y otros conceptos que dejaban entrever que pesaba sobre el principal sindicado Rodolfo Cornejo, serias presunciones de culpabilidad.

La detención de "Cocacho" no trajo mayores luces al asunto, por el contrario sus afirmaciones respecto a su completa inocencia a través de la presentación de una coartada —que según declara el Fiscal Camacho— se está verificando para dejarlo en libertad.

En cuanto a Juan Saavedra "Charquilo", se dijo que no está involucrado en el asunto, sino que ha sido llamado para aclarar al-

Aviso a las Empresas Industriales y Talleres Artesanales

El Instituto Nacional de Estadística comunica a todas las empresas industriales y talleres artesanales del país, que de conformidad a las disposiciones del D. S. No. 07595 de 20 de Abril de 1966, tienen la obligación de presentar el FORMULARIO INDUSTRIAL debidamente llenado con datos correspondientes a la gestión del año 1970, en las oficinas del Instituto Nacional de Estadística.

Las empresas industriales y talleres artesanales para cumplir con este requisito, deberán recabar el Formulario Industrial en la Sección Publicaciones del Instituto Nacional de Estadística (calle Indaburu - Edificio Radio Nueva América - Planta baja). En el resto de las capitales de departamento, los Formularios Industriales podrán ser obtenidos en las oficinas departamentales dependientes del Instituto Nacional de Estadística (Inspectorías).

El plazo de presentación del Formulario Industrial fenecerá el 31 de Mayo en la ciudad de La Paz y el 30 de Junio en el resto del país.

Las empresas que no cumplan con esta obligación se harán pasibles a la aplicación de las sanciones establecidas en los artículos 3o. y 4o. del D. S. No. 07595 de 20 de Abril de 1966.

La Paz, Mayo de 1971.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA
Ministerio de Planificación

ACTUADOS DE COMISION DE ALTO NIVEL RECIBIO EL MINISTERIO PUBLICO

Los actuados que levantó la Comisión de Alto Nivel hace algunos días para conocimiento del Ministerio Público para proceder a las diligencias que determinan las responsabilidades.

En su comunicado, el Fiscal General de la Nación, Adalberto Castro, informó que recibió los actuados del ministro del Interior para que concluya el trabajo de la Comisión de Alto Nivel, para que fuera de conocimiento del presidente de la República.

SABADO 15 PREMIO MAYOR \$b. 150.000 Loteria Nacional

Los actuados de defensa que creen encontrar éxito o disminuyente en las retractaciones, caso Soliz por ejemplo".

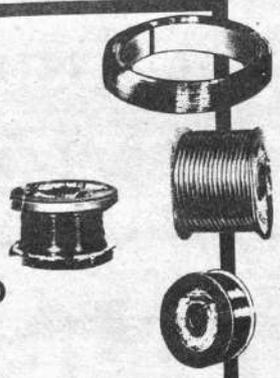
CLINICA "ARANDA"
PLAZA UYUNI 1351 — TEL. 28632

Cuatro categorías diferentes remarca su clase económica con servicios de Cirugía, Medicina, Rayos X, Laboratorio y todas las otras especialidades. SERVICIO A TODA HORA.

Alambre de cobre esmaltado en todo diámetro

BARNIZ AISLANTE, CINTA CAMBRAY, PAPEL PRESPAN, TELA CAMBRAY, TUBOS AISLANTES.

Para el embobinado de motores



HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país
DEPTO. TECNICO Tels. 42836 - 55219 - 53661

Alfabetizar es Progreso

OTORGARON SALVOCONDUCTOS A SAAVEDRA Y PARDO ROJAS

INFORMO CANCELLER DE LA REPUBLICA

El Canciller de la República, Huáscar Taborga dijo ayer que en cumplimiento de normas establecidas en el Derecho Internacional se han concedido los salvoconductos correspondientes a Rolando Pardo Rojas y Alberto Saavedra Omiste.

Pardo Rojas se encuentra asilado en la Embajada del Brasil, mientras que Saavedra Omiste se refugió en la legación paraguaya. Ambos fueron implicados en la secuela de muertes producidas en los últimos dos años.

Taborga agregó que el gobierno de Bolivia se reserva el derecho de solicitar la extradición de ambos, una vez que se haya calificado su participación en problemas políticos o de otro orden, siempre que exista materia justificable.

FUL DE COCHABAMBA COADYUVARA PARA ACLARAR MUERTE DE SOLIZ

PRESENTARA DOCUMENTOS ANTE EL JUEZ DE LA CAUSA

COCHABAMBA 12 (HOY).- La Federación Universitaria Local se constituyó en coadyuvante del Ministerio Público en la investigación esclarecimiento y sumario criminal sobre el caso del asesinato del ex-senador campesino, Jorge Soliz Román.

Se aseguró que preparan algunos documentos que presentarán al Juzgado que conoce la causa, que servirán de "pruebas de fuego". La actuación de la FUL como coadyuvante del Ministerio Público se prolongará hasta que concluya a término de prueba.

CASO SANCHEZ
Gustavo Sánchez ex-Prefecto sindicado como autor intelectual del asesinato de Soliz, recluso en el Hospital Seton, ofreció presentar testimonios que avalen su conducta y total inocencia. En el curso de la mañana Carlos Salamañá a Quer...

primero en ofrecer testimonio por de Sánchez manifestó que presentante es un hombre de confianza, y en cuanto al hecho de que se juzga a manifestado "ese corresponde aclarar". Otro testigo del sindicato Sánchez declaró en igual sentido. La Juez suplente Doctora Gracia Guzmán de Hinojosa, no realizó mayores pruebas para el recimiento del caso.

REPATRIACION DE RESTOS PIDIÓ MADRE DE CATALÁN

Envió carta abierta al Presidente

En carta abierta manuscrita dirigida al Presidente de la República general Juan José Torres González, la señora Aida de Catalán solicitó repatriación de los restos del periodista chileno Elmo Catalán Avilés, la consiguiente investigación de su muerte y la de su esposa Koeller, en junio de 1970.

La nota procedente de Arica, fue enviada a un periodista boliviano con residencia en Cochabamba, para su correspondiente publicación.

Muy señor mío:

Soy la madre del periodista Elmo Catalán Avilés "Ricardo", filas guerrilleras y asesinado en Cochabamba, junto a su esposa Genny Koeller, en el mes de junio de 1970. En aquella oportunidad fueron infructuosos los trámites que se hicieron, por traer los restos de mi hijo a su país, y demás está decirle que el Gobierno de Chile, entonces, don Eduardo Frei Montalva, pidió la repatriación de los restos de mi hijo, por intermedio de su Canciller don Gabriel...

En esa oportunidad fueron dos de sus hermanos, Ernesto y Olaya Catalán, respectivamente, su primo Luis Segovia y el Presidente del Colegio de Periodistas don Alfredo Olivares, todos ellos con un mismo fin: el de traer los restos de su hermano, sin lograr su propósito.

Esta tragedia conocida en su país, y que enlutó dos hogares, en Chile y el hogar de la familia Koeller en Cochabamba; en mi país de ellas y en el mío propio, apelo a usted señor Presidente, para que nos haga justicia, haciendo investigar estos horrendos crímenes, cuales se le acusa a don Alfredo Ovando Candia.

Hay muchos antecedentes que se relacionan también con este caso. En primer lugar, la ninguna investigación y la versión que se dio de la muerte de mi hijo, al referirse que la muerte la había cometido un elemento del "ELN", llamado Anibal Crespo, quien lo había matado de varios disparos al cuerpo de Elmo y la de la infortunada esposa en circunstancias que la autopsia médica legal, confirmaba una versión muy diferente.

En segundo lugar, encontraron los cadáveres después de varios días envueltos en frazadas militares y en estado de putrefacción, que causaron la indignación del pueblo boliviano y estudiantado de Cochabamba, movimiento por los cuales murieron varias personas.

¿Puede una sola persona cometer tan horrendos crímenes y en su vida cargar con los cadáveres para ir a echarlos a un túnel, sin que la policía se percatara de ello?

Como delator lo acepto, un cobarde que sabía la suerte que correría mi hijo y Genny tal vez le pagaron en dólares su infamia, y debió irse a otro país, gozando su hazaña, pero mis lágrimas no caen en vano, hay una justicia que es implacable, la de Dios, que tardará en castigarnos.

mi hijo tenía dos brazos para defenderse y además había sido educado por la Escuela de Guerrilleros en Cuba, por lo tanto, podía haberse defendido de su asesino, no habría permitido que ultrajaran y mataran a su mujer. Tiene que haber sido un grupo de varios hombres, que se dieron un festín con ellos, y que contaron con la "presencia" de la policía y diabólica de Alfredo Ovando Candia.

Cuando exhumaron el cadáver de mi hijo, según versión de sus familiares, tenía visible la ligadura en sus manos, y donde él, seguramente, tratándose de liberarse, dejó huellas visibles en sus manos.

No quiero excederme, porque tendría que ocupar muchas páginas para hacerlo, y además, en sus manos están todos los antecedentes de este suceso... Usted es hombre de honor y padre de familia, y yo creo que será un gobernante justo y patriota, sin ambiciones personales a costa de tantos crímenes... Por esos hijos que usted quiere, esposa y por su Patria, le pido señor Presidente don Juan José Torres, nos haga justicia. Tengo la firme convicción que así lo hará.

Sin otro particular, saluda atentamente a usted.

S.a.S. Aida de Catalán.

MAMA ESPERA...



UNA LUSTRADORA



Electrolux

QUE MARAVILLA!



HANSA Ltda.

LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazon

LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

...cia confirmada:

CHILE CONSUMIRA EL PETROLEO NACIONAL SE TRATA DE VENTA EXPERIMENTAL

El ministro de Energía e Hidrocarburos ratificó ayer el convenio suscrito entre Yacimientos Petrolíferos Bolivianos y ENAP, organismo del gobierno chileno, para la compra por parte del vecino país de 1000 barriles de petróleo crudo bono a un precio de 2.75 dólares por barril. El ministro Enrique Mariaca, refiriéndose al convenio, dijo a los periodistas que se trata de una venta experimental destinada a las refinerías chilenas.

zará la primera entrega de crudo, respondió que los embarques aún no están programados y que no existe una fecha fija. Sin embargo agregó que el reciente convenio con Chile, permitirá a la entidad fiscal del petróleo elaborar un programa de embarques, de acuerdo con la capacidad de almacenaje de Arica.

Preguntado sobre la capacidad actual de producción y exportación, respondió que en la actualidad se exportan 17.000 barriles por Arica, 10.000 por Argentina y 13.000 barriles para el consumo interno.

...RES VIAJA MAÑANA A SANTA CRUZ

El presidente Juan José Torres viajará mañana a Santa Cruz para un interiorizar a los campesinos, buscar soluciones y dar tiempo a explicar los alcances de la revolución que enfrenta.

GRAN PARTE DE ESPOSAS DE CONFINADOS PASARON A CLINICAS: COCHABAMBA

COCHABAMBA, 12 (HOY). La mayoría de las señoras que se sometieron a la huelga de hambre de siete días, reclamando la libertad de varios detenidos políticos que aún permanecen en Puerto Rico, fue internada en clínicas para someterse a un riguroso tratamiento médico.

La extrema medida de las esposas de los confinados, se suspendió anoche luego de conocerse la determinación del gobierno en sentido de que los políticos sindicados de haber participado en un complot subversivo, serán extrañados en horas más al Brasil.

Las señoras que recibieron la variante de solución al conflicto

planteado, como una "nueva burla de las autoridades" provocó reacciones imprevistas en la sede de la Cruz Roja, muchas de ellas requirieron la atención inmediata de médicos.

La huelga de hambre concluyó con seis bajas, y la salud quebrantada de varias señoras, algunas de ellas de condición humilde

COMITE HISTORICO

- El Comité Nacional Pro-Reivindicación Histórica de la "Guerra del Pacífico", renovó su directorio, el mismo que está encabezado por Alberto Vélaz Campo.

Vélaz Campo estará colaborado por el Contraalmirante Orlando Roca Castedo, Edgar Oblitas, Marcelo Calvo, Jorge Ana Penaranda, Carlos Ponce Sanjinés, Carlos Morales Avila, Antonio Arnez Camacho y otros.

El nuevo directorio se encargará de llevar adelante la campaña "Año del coronel Eduardo Avaroa".

...DD DEL VALLE PIDE EDIFICIO DEL C.B.A.

... PARA ESTABLECER CENTRO SINDICAL

Cochabamba, 12 (HOY). La Comisión Ejecutiva del Centro Boliviano Boliviano pasará a propiedad del movimiento matriz de los trabajadores de Cochabamba, para tener una sede y un centro de actividades político-sindical.

Universidad Mayor de San Andrés

DEPARTAMENTO DE PROYECTOS Y OBRAS CONVOCATORIA A PROPUESTAS PARA PROVISION DE EQUIPO Y ARTEFACTOS SANITARIOS

AMPLIACION DE PLAZO

Se comunica a las firmas importadoras y/o comerciales interesadas, que el plazo para la presentación de dichas propuestas ha sido ampliado hasta horas 18 del día 15 de Junio de 1971.

La Paz, 10 de mayo de 1971.
Ing. CARLOS G. CARVAJAL NAVA
Director Financiero

TECNICOS DE COMIBOL AMENAZAN INGRESAR EN PARO INDEFINIDO

EXIGEN PAGO DE SUELDOS

La Federación de Ingenieros y Técnicos de COMIBOL dirigió nota al ministro de Trabajo Isaac Sandoval advirtiéndole que, desde la fecha, se declaran en pie de huelga hasta el 17 del mes en curso, día en que ingresarán en paro indefinido, si acaso no se resuelve el problema de falta de pagos que confrontan.

La organización aclara que asumen la medida, en defensa de sus intereses asalariados, por cuanto es inadmisible que durante seis meses se encuentren viviendo de anticipos lo cual va en desmedro de su economía.

Explican que a casi seis meses de haberse dictado el Decreto Ley 09461, de ración de salarios, hasta la fecha no se ha reglamentado el mencionado instrumento que regule la anomalía económica de los ingenieros y técnicos de COMIBOL.

La Federación de Ingenieros y Técnicos de COMIBOL dirigió nota al ministro de Trabajo Isaac Sandoval advirtiéndole que, desde la fecha, se declaran en pie de huelga hasta el 17 del mes en curso, día en que ingresarán en paro indefinido, si acaso no se resuelve el problema de falta de pagos que confrontan.

SABADO 15 PREMIO MAYOR \$b. 150.000 Lotería Nacional

Enfoques
SU REVISTA

Consejo Nacional de Edificaciones Escolares

"CONES"

CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. 2/71 PROGRAMA No. 1

Por Resolución de la Junta Directiva de "CONES", del 7 de mayo de 1971, se convoca a las Empresas Constructoras de 1ra., 2da., y 3ra. categoría a la presentación de propuestas con todas las formalidades de ley que se detallan en los documentos de contrato para la construcción de los siguientes edificios educacionales:

- 1.- Unidad Escolar en ATOCHA (Potosí)
- 2.- Bloque de aulas para el Colegio "Germán Busch" (La Paz)

Las Empresas Constructoras convocadas a la presente licitación deberán estar debidamente inscritas en el Registro de Firms Constructoras del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

Los planos de las construcciones y documentos de contrato, podrán ser adquiridos en las oficinas de CONES, Av. Illimani No. 1945, La Paz, previo pago correspondiente a partir del día lunes 17 de mayo del presente año.

Los costos oficiales correspondientes a cada obra se darán a conocer a los proponentes a tiempo de ser recabados los planos y documentos de contrato.

La licitación se realiza con recursos de la Cuenta "Plan Nacional de Edificaciones Escolares".

Las propuestas deberán ser ensobradas por separado para cada construcción y se las presentará en las mismas oficinas de "CONES", hasta horas 12.00 del día martes 10 de junio de 1971. El mismo día a horas 15.00 se reunirá la Junta de Almonedas de "CONES", hora en la que se procederá a la apertura de las propuestas en presencia de los interesados.

La Paz, mayo 7 de 1971.

DIRECTOR EJECUTIVO DE "CONES"

LA NORMAL SIMON BOLIVAR CUENTA CON NUEVOS ITEMS

El Ministerio de Educación creó 62 nuevos items para la Escuela Normal Superior "Simón Bolívar" destinados a las diferentes especialidades, especialmente para Pedagogía y Práctica Docente, informó el director de ese centro de estudios, César Chávez Taborga.

Los nuevos items incrementarán a los 147 asistentes, que resultan necesarios para atender las exigencias de la normal que este año aumentó considerablemente como consecuencia de haberse atendido el ingreso de los estudiantes de "Ingreso libre".

Para obtener el nuevo personal docente adecuado se recurrió a los diferentes establecimientos incluso del interior de la República.

Chávez Taborga informó que dentro de los nuevos items con que cuenta la Normal se realizaron trasposos de otros items normales. Se trata de maestros que pasarán a prestar servicios normales con su mismo ítem, pero que recibirán el bono de 1.000 bolivianos que corresponde a los profesores normalistas.

Además, se han creado tres supervisorías de Práctica Docente con igual a los jefes de departamento con el mismo trato económico.

CAMPAÑA DE DESPACHADORES DE ADUANA CONTRA AADAA ES POR CONTROL QUE SE EJERCE

Una campaña de desprestigio de los Agentes Despachadores de Aduana, contra la Administración Autónoma de Almacenes (AADAA) es en realidad el hecho de haber impuesto un control severo a una persona que ingresa a las aduanas, por determinación del Ministerio de Finanzas y no por el Ministerio de Comercio Exterior y en conferencia de los miembros del Sindicato de Aduaneros.

Los Agentes Despachadores debían crear el problema del Ministerio de Finanzas y no del Ministerio de Comercio Exterior y Aduaneros ya que la Administración Autónoma de Almacenes de Aduana se encuentra ubicado en el puerto de esa secretaría de Estado.

Al finalizar la reunión de prensa convocada por ese sindicato señalaron que no existe ningún tipo de desinteligencia ni pugnas con el Servicio Nacional de Aduanas.

Los miembros del Sindicato de Aduaneros de esa entidad aduanera señalaron que el sistema de recaudación de impuestos en las dependencias sobre toda persona que ingresa a las aduanas ha dado resultados satisfactorios y a que de esta manera se ha evitado que los Agentes Despachadores de Aduana sean "vistos" del Servicio Nacional de Aduanas cometan abusos con los mercaderías ocasionando la pérdida de las mismas o el robo.

**SASTRERIA
"CHAVEZ"**
Para caballero exigente
recomienda trajes de primera
calidad a precios de promoción.
Sucesores 413 — Oficina
La Quiquina Potosí, ler. piso.

FISCALIZARAN ORGANISMO DE LOS MAESTROS

Una compañía auditora privada o una comisión de maestros economistas realizará el auditaje del régimen en cumplimiento de la Caja de Seguridad del Magisterio.

Se trató de una determinación adoptada en el anterior congreso de Seguridad Social realizado por el magisterio, el mismo que evidenció la existencia de un superávit acumulado de 32.670.198,69 pesos bolivianos.

En este sentido, se resolvió la realización de auditaje externo del movimiento económico contable a cargo de una compañía auditora privada o una comisión de maestros economistas.

SOLICITAN AUDITAJE DE REFORMA AGRARIA

El Vicepresidente del Consejo Nacional de Reforma Agraria, Gonzalo Soriano Reina, ha solicitado a la Contraloría de la República una exhaustiva investigación, sobre el movimiento económico de ese organismo en la presente gestión.

Esta solicitud fue considerada en Sala Plena del Consejo de Reforma Agraria, la misma que decidió la constitución de una comisión para que realice investigaciones, a fin de deslindar su responsabilidad en el problema, añadió.

Asimismo, Soriano Reina, informó que solicitó, mediante memorándum, al Departamento Administrativo de Reforma Agraria presente toda la documentación relacionada con el manejo de fondos. "Sin embargo, inexplicablemente se perdieron las llaves del archivo donde se guardan los documentos", continuó.

Por otra parte, dijo que solicitó al Interventor de la Contraloría, licenciado Ayala, instruya para que disponga que copias de los documentos sean presentados ante los miembros del Consejo. En principio esta solicitud fue aceptada, pero posteriormente se arguyó que los representantes de Contraloría "no tenían tiempo".

Afirmó también que el Consejo de Reforma Agraria se reserva el derecho de revisar todos los documentos que se presenten en el curso de la investigación.

Finalmente puntualizó que, juntamente con los demás miembros, del Consejo visitará al ministro de Asuntos Campesinos y al Presidente Juan José Torres para hacerles conocer del mal manejo administrativo de ese organismo.

IBERIA LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

Ultimo Aviso

SE PREVIENE A TODAS LAS PERSONAS QUE TUVIEREN
CUENTAS VENCIDAS CON NUESTRA EMPRESA QUE DEBEN REGULARIZARLAS INDEFECTIBLEMENTE HASTA EL DIA 31 DE MAYO DEL AÑO EN CURSO.

EN CASO CONTRARIO SE HARA LA PUBLICACION DE SUS NOMBRES Y LOS DE SUS GARANTES, SIN PERJUICIO DE INICIARSE INMEDIATAMENTE LA CORRESPONDIENTE ACCION JUDICIAL.

LA EMPRESA

Hoy ESCRIBE: Gonzalo Viscarra Pando

BASTA DE INTROMISION FORANEA

"El Cuerpo de Paz norteamericano debe ser expulsado del país". Es el clamor unánime en los últimos días. Hueda explicar las razones que son por demás conocidas por la opinión pública a través de numerosas denuncias efectuadas desde tiempo atrás, inclusive mediante un filme.

Varios pronunciamientos de organismos laborales, intelectuales y universitarios se emitieron exigiendo al Gobierno de Bolivia a una siniestra organización que ha ocasionado enormes daños a sectores importantes de la nacionalidad.

Las áreas campesinas fueron invadidas por cientos de "gringos" que disfrazados de "colaboradores" buscaban un solo objetivo: Cambiar la mentalidad del trabajador del agro. Felizmente no lo lograron.

Bolivia, país explotado y sometido por el imperialismo secante y absorbente, de Estados Unidos donde los estupefactos y otros males, corren día a día a su juventud que vive sin esperanzas. Frustrada prematuramente. En cambio aquí la juventud está consciente del papel que le toca desempeñar en esta nueva etapa de reconstrucción nacional en busca de su total emancipación. Y estamos seguros que no se dejará llevar por vicios y costumbres importadas.

Sabemos también que el país del Norte, no sólo posee como instrumento de penetración a un "Cuerpo de Paz", sino que ahora ha encontrado un medio más eficaz: Una "religión", originaria de

(Art. 40. del D. S. de 20-11-70)

una capital típicamente capitalista: Su nombre "Salt Lake", donde se hace ostentación de riqueza y desde donde ha extendido sus ramificaciones por toda Latinoamérica.

En nuestro país dicha "secta religiosa" apareció hace dos años "con buenos resultados", pues sus miembros se infiltraron particularmente en las zonas periféricas de la ciudad o barrios pobres y con sus "predicas" y dádivas lograron ganar algunos creyentes.

Claro está que éstos se diferencian de los "pacifistas" porque no consumen ni trafican con marihuana y otras "yerbas". Al contrario "son los niños buenos que sólo quieren el bienestar de los bolivianos".

Pero... es una "buena forma" de penetración en un país que se encuentra en pleno proceso de transición, y nuestro pueblo generoso y noble se ha dejado convencer con los "profesionales de la predica", felizmente en escaso número.

Es cierto que existe libertad de cultos en nuestro país. Pero que no se confunda esta libertad con un libertinaje pernicioso, espionaje peligroso que obstaculice la buena marcha de un proceso liberador que ya empieza a vislumbrarse.

Ahí está el ejemplo objetivo de un "Cuerpo de Paz", que vino a Bolivia, mediante acuerdo, y que hizo mucho daño a la integridad física y mental de nuestra juventud y del campesino.

Hay que echar de Bolivia a estos pseudo-predicadores. Así lo exige el consenso nacional.

FEDERACION NACIONAL DE COOPERATIVAS DE AHORRO Y CREDITO DE BOLIVIA CONVOCATORIA

Completando la convocatoria a concurso de méritos y examen de competencia para optar al cargo de DIRECTOR EJECUTIVO de la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Bolivia; se establece que:

- Se requiere el Trabajo a tiempo completo.
- La edad de los postulantes no debe ser superior a los 40 años.

Cochabamba, 10 de Mayo de 1971.

RENDIRAN HOMENAJE A MAESTROS

-La Normal Superior "Simón Bolívar" rendirá homenaje de gratitud y reconocimiento por su labor de beneficio al afomación de maestros y profesores", a 12 docentes que se acogen a la jubilación.

Para el efecto, el Rectorado de "Simón Bolívar" emitió una resolución señalando el día 26 de mayo para que se proceda al homenaje en un acto académico especial, para los siguientes maestros: Humberto Quezada Arce, Hernán Aranívar, Delia Gambarte de Quezada, Carlos Tapia Montes, Armando Encinas Jiménez, Lucio Velasco Flores, Vicente Terán Erquicia, Cristina Arteaga de Gonzales, Francisco Chávez Portillo, Carlos Pozo Trigo, Carlos Rodríguez Baldivieso y Raquel Cervantes de Atristain

PIDEN TERRENOS PARA 2 COOPERATIVAS: TIPUANI PARA FINANCIAR UNA DRAGA

Las cooperativas mineras de Tipuani presentaron memorial al Ministerio de Minería y al Banco Minero solicitando la cesión, a las 22 cooperativas de Tipuani, de los terrenos de INCA para, con esa garantía, financiar una draga de los tipos socialistas, que tienen la mejor voluntad de proporcionar créditos favorables.

Asimismo, piden la reversión de 350 hectáreas de los terrenos de la extinta empresa VOLGO, que hace 40 años dejó de funcionar en la zona de la Rinconada, a las cooperativas que se encuentran sentadas en la zona desde hace muchos años.

En los memoriales se pide también el reajuste del precio de venta por encima de la cotización internacional, de manera que se mida la medida se suprima el contrabando y se rescate el total del producto para el Estado.

Por otra parte, plantean al Banco Minero el congelamiento de nuestras deudas en tanto se mecanice la zona.

Las cooperativas mineras afirman que los puntos anteriormente planteados fueron ampliamente discutidos por los trabajadores en Asamblea General y ratificados en reunión a la que asistieron los personeros del Ministerio de Minería y de BAMIN.

RENUNCIARON DIRECTIVOS DEL CLUB "16 DE JULIO"

Como consecuencia de críticas y verdades contra el directorio y otras gestiones pasadas, han renunciado con carácter irrevocable varios directivos del Club Social "16 de Julio", habiendo quedado solamente tres titulares que deberán convocar a asamblea extraordinaria con objeto de elegir a un directorio ad-hoc, que deberá encargarse de confeccionar los nuevos estatutos y preparar los festejos en conmemoración a las bodas de oro que cumple esta prestigiosa institución.

La renuncia del doctor Lissón, presidente de la institución, de Víctor Hugo Valdez, de Víctor Hugo Valdez, de Cárdenas, Julio Bonilla, de Espinoza, Donato, de Vicente Cabrera, se debió a acuerdos internos en el directorio y a observaciones dadas por socios activos en la última asamblea ordinaria celebrada en días pasados.

FERROCARRIL DE GUAQUI A LA PAZ Aviso Permanente

SE INSINUA A LOS PERSONEROS DE LAS SIGUIENTES
FIRMAS: MARTE LTDA. Y FLOTA INGAVI A-
PERSONARSE POR NUESTRAS OFICINAS A ARREGLAR SUS
CUENTAS PENDIENTES.— NOS RESERVAMOS EL DERECHO
DE INICIAR LA ACCION JUDICIAL PARA EL COBRO DE AC-
UERDO A LEYES VIGENTES.

LA EMPRESA

SE VENDE
Televisor Nivico 20" y Motocicla
Honda 350 c.c. Super Sport. Ref.
léfonos 53462 - 24322.

ESTACION DE SERVICIO



Av. Armentia esq. Laja

PARA VEHICULOS NISSAN - DATSUN

- REPUESTOS GENUINOS
- RESPONSABILIDAD
- PUNTUALIDAD

PARA AUXILIO MECANICO EN LA CIUDAD,
LLAMAR AL TELEFONO 43020

HORAS DE ATENCION

LUNES A VIERNES: DE HS. 8,30. A 12. Y DE HS. 14. A 18,30
SABADOS: DE HS. 8,30 A 12. A.M.

IMPUESTO SOBRE VENTAS PERJUDICA A COMUNAS DISMINUIRA RECURSOS

El impuesto a las ventas...

Supremo No. 09686 de 21 de abril de 1971 relativo al nuevo sistema del Impuesto a las Ventas, se han formulado observaciones por la H. Alcaldía Municipal de La Paz y otros municipios del interior de la República, tratando de mostrar esa medida como lesiva a los intereses de esos gobiernos comunales. Como tales apreciaciones son erróneas

y porque es necesario que la opinión pública conozca y examine el problema es que acudimos a ella, a título informativo y no polémico.

NO EXISTE EL PROPOSITO DE DISMINUIR RECURSOS

La implantación del nuevo sistema del Impuesto a las Ventas, no ha sido hecha con la finalidad de disminuir recursos a las H. Alcaldías del país. Ninguna medida de carácter impositivo tiene o tendrá esa finalidad, porque el Ministerio de Finanzas considera que los gobiernos comunales, departamentos y las universidades requieren incrementar permanentemente sus ingresos, y a que sus necesidades siempre van en constante aumento.

Este incremento, no obstante, tiene que ser armónico y planificado, además que sustentarse en las normas legales vigentes.

El ministro de Finanzas, Flavio Machicado, la noche antes de viajar a la reunión de gobernadores del BID, y el Alcalde de La Paz, Herberto Olmos tuvieron una conversación telefónica, por la cual se comprometieron a sostener una entrevista, en la que participaran también autoridades comunales de otros departamentos, a fin de explicar los alcances del Decreto de Impuestos sobre Ventas.

Asimismo, el Alcalde Olmos se comprometió a esperar el retorno del ministro Machicado, a fin de no perjudicar con patos o huegas a la comuna paceña, por cuanto se le explicó que el Ministerio de Finanzas fue el primero en sostener que no existía el propósito de disminuir recursos comunales de ningún departamento del país.

ELABORARON DOCUMENTO PARA TRABAJOS DE LA NORMAL SIMON BOLIVAR

El Asesor Técnico del Centro Regional de Construcciones Escolares para América Latina (CONESCAL), Algodro Unikel y técnicos nacionales elaboraron un "Documento de Misión a Bolivia" para preparar programas y etapas de trabajo, relativas a la construcción de la Escuela Normal "Simón Bolívar".

Para la elaboración del documento el asesor de CONESCAL y los técnicos bolivianos celebraron sesiones interdisciplinarias de trabajo, cambiando sugerencias e ideas, de modo que el documento concretará las intenciones y propósitos de las instituciones que participarán en esta empresa.

CURSO

El Centro Regional de Construcciones Escolares para América Latina realizará en ciudad de México, bajo el patrocinio del Consejo Interamericano de Educación, Ciencia y Cultura de la OEA, un curso especial del 17 de presente al 2 de julio de 1971.

El curso se referirá exclusivamente al tema "El Edificio Escolar Frente a la Reforma Educativa".

Además de los asistentes con becas ya otorgadas por la OEA, pueden participar en el curso técnicos latinoamericanos en las ramas de arquitectura, ingeniería, educación y economía, enviados por gobiernos, universidades u otras instituciones interesadas en el edificio escolar.

PRESENTARA HOY PLANISTA FRANCES

En auspicios de la embajada de Francia, se presentará al Teatro Municipal, el pianista francés Alain Motard.

La actuación de esta noche comenzará a las ocho horas y el recital de Motard será mañana en el paraninfo de la UMSU a las 7 p.m.

Motard, nacido en Niza, hizo sus primeros estudios musicales en su ciudad natal, fue alumno del Conservatorio de Música de Marguerite Long y de Jacques Fevrier. En sus giras artísticas por Guatemala, Cali, Lima, Quito, Tegucigalpa, la crítica fue unánime al reconocer sus méritos.

EN SAN BORJA: CRUZ ROJA RECIBIO UN DONATIVO

La Cruz Roja de San Borja...

recibió una donación de 800 kilos de alimentos por un valor de \$100.000, de la Fundación de California por las realizadas por la señora María de Majul.

El acto público que se realizó en la ciudad contó con la presencia de autoridades y todo el vecindario de San Borja. Celso Rosales, presidente de la Cruz Roja Boliviana, encargó de hacer el discurso Beltrán agradeciendo a nombre de la institución.

El alcalde municipal...

El 23 del presente se realizará en la ciudad de Lima el Primer Congreso de la Federación Médica Sindical de Bolivia...

La Comisión del directorio de CAM...

El próximo mes de agosto se presentará...

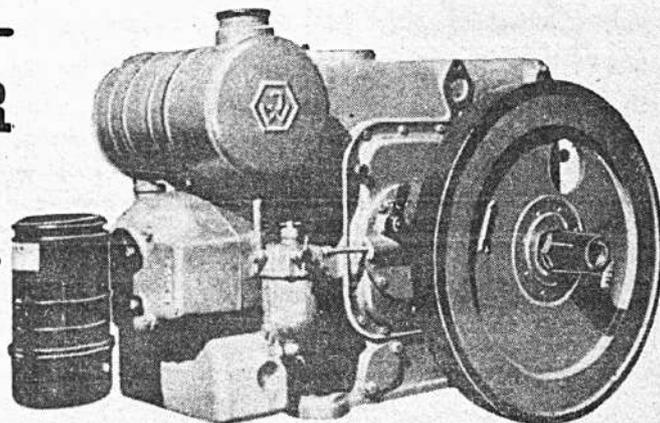
Motores a Diesel

JENBACHER WERKE A.G.

REFRIGERADOS POR AGUA
DE: 10 - 15 Y 20 HP.

HANSA LTDA.

DEPTO. TECNICO Tels. 42836 - 55219 - 53661
SUCURSALES: COCHAPAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZON



SERVICIO ESPECIALIZADO Y REPUESTOS.

La firma boliviana de su confianza con más de 60 años al servicio del país

PROFESORA ACLARA UNA PUBLICACION

El mes pasado los estudiantes del colegio secundario de Chulumani protagonizaron un problema que derivó en una serie de desórdenes exigiendo el cambio de un profesor de matemáticas y de la directora del establecimiento.

Empero, por equivocación se dijo que la directora sustituida como consecuencia de estos desórdenes era la profesora Dora Barrios Quijarro de Del Castillo. Al respecto, dicha docente nos pidió aclarar que jamás trabajó en Chulumani y que ella presta servicio en el Colegio Busch de La Paz.

MINISTERIO DE ENERGIA E HIDROCARBUROS

"DIRECCION NACIONAL DE ELECTRICIDAD"
CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. 001/71

Con autorización del Ministerio de Energía e Hidrocarburos, se invita a las firmas importadoras legalmente inscritas en la Cámara Nacional de Comercio interesadas en la provisión de:

a) 1 Jeep con capacidad de siete asientos, doble tracción, cabina y techo metálicos para ENTREGA INMEDIATA, de acuerdo al pliego de especificaciones que los interesados podrán retirar del Departamento Administrativo de la Dirección Nacional de Electricidad.

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado, llenando todas las formalidades de Ley, acompañando Boleta de Garantía, de seriedad de la propuesta de \$b. 50.— por el primer mil, más el 5 por mil del valor total de la propuesta; hasta horas 18.30 del día 25 de mayo de 1971, en sus oficinas: Departamento Administrativo, Av. Mariscal Santa Cruz No. 1322, 4to. piso.

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. 14/71

Construcción del Puente Tajliwi Grande

Por orden del señor Ministro de Transportes y Comunicaciones, se invita a las Empresas Constructoras de primera y segunda categoría, inscritas en el Registro Nacional de Firmas Constructoras y Consultoras de Obras Públicas, a la presentación de propuestas para la construcción del puente Tajliwi Grande ubicado en el Km. 8 + 994 del camino Alcoche — Guanay.

Los interesados puedan retirar los planos y pliegos de especificaciones, de las oficinas del Servicio Nacional de Caminos, División de Puentes, Avenida 20 de Octubre N° 1829, previo pago de \$b. 200.— en la Sección Caja.

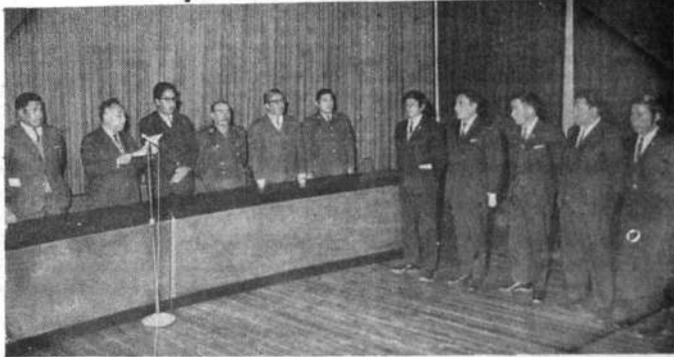
Las Propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado, llenando todas las formalidades de Ley, acompañando Boleta de Garantía de seriedad de la propuesta por valor de \$b. 50.— por el primer mil más el cinco por mil del valor total de la propuesta, hasta horas 17.30 del día Viernes 21 de Mayo del presente año, en la División de Puentes del S. N. C., Avda. 20 de Octubre N° 1829, tercer piso.

La Paz, Mayo de 1971

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

INGENIEROS RECOMENDARON ESTUDIO SOBRE UN INGENIO AZUCARERO EN ESTA CIUDAD

El Cuarto Congreso Nacional de Ingeniería que tuvo lugar en Cochabamba recomendó el estudio del proyecto del Ingenio Azucarero de La Paz, propuesto por David Tejada, cuyos estudios de factibilidad tanto económica como técnica están incluidos.



Dentro del tema de la Estrategia Nacional del Desarrollo, fue analizado el trabajo presentado por la Corporación de Desarrollo de Cochabamba —CORDECO— tendientes a conseguir la total realización de una planta siderúrgica en ese departamento, coordinando con la

planificación integral del llo siderúrgico del país.

El Cuarto Congreso de Ingeniería Boliviana resolvió manifestar ante los ojos del Estado su preocupación en la ejecución de proyectos y obras tales como la Línea de Alto, terminación del gasoducto Santa Cruz—carretera Oruro—Quillacollo, la integración de las redes occidentales de los ferrocarriles, la comercialización del petróleo, proyectos indispensables para la consolidación de las bases del desarrollo social y económico del país.

Recomendó finalmente al Gobierno prestar atención especial a las necesidades del Instituto Geográfico Militar que pueda finalizar en 1971 la National escala 1 : 500,000 de todo el territorio boliviano.

El Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Potosí, dirigido por Wilson Mendieta Pacheco, fue posesionado por el Rector de la Universidad "Tomas Frias" de la Villa Imperial, en un sencillo acto efectuado con asistencia de las principales autoridades departamentales.

El periodista Wilson Mendieta Pacheco, corresponsal de HOY en Potosí, fue reelegido en el cargo de secretario general del Sindicato de Prensa de la Villa Imperial.

Potosí: Se posesionan dirigentes de la prensa

-POTOSI, 12 (HOY).— En acto solemne efectuado, el Día del Periodista, en el Paraninfo Universitario, tuvo lugar la posesión de los dirigentes del Sindicato de la Prensa de la Villa Imperial.

La nueva mesa directiva, está encabezada por Wilson Mendieta Pacheco (reelegido) e integrada por Mario Mendieta, Secretario; Rafael Ríos Subieta, de Libertad de Prensa e Información; Dávila, de Vivienda y Conflictos; Alex Barriga de Hacienda (reelegido) y Antonio González, Delegado ante la COD.

El Rector de la Universidad "Tomas Frias", Dr. Abelardo Pacheco, al posesionar a los flamantes dirigentes de la prensa, destacó la importancia del periodismo en el cambio de estructura de la liberación nacional.

Por su parte, Mario Mendieta, en nombre de los periodistas que la prensa, está al servicio de su pueblo.

FORO REGIONAL

Luego de la posesión del directorio del Sindicato de la Prensa de Potosí, en el paraninfo universitario, se inauguró el Foro Socio—Económico sobre Problemas Regionales de la Corporación de Desarrollo del Sud con el auspicio de la prensa, los medios, de las emisoras, y de la Facultad de Economía de la Universidad de Potosí.

La primera disertación, estuvo a cargo del Secretario de la Prensa de Potosí, Wilson Mendieta Pacheco, quien durante su exposición, mostró la realidad actual de Potosí.

Los periodistas sugirieron que se forme un Consejo Departamental de Asesor en el campo del Desarrollo Económico de Potosí.

LA HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE LA PAZ

Y
LA EMBAJADA DE FRANCIA
Presentan a través de una gira triunfal en América Latina al gran pianista francés

ALAIN MOTARD

EN UN RECITAL EXCEPCIONAL
TEATRO MUNICIPAL DE LA PAZ

Jueves 13 de Mayo — Horas 20
Venta de Entradas en la Boletería del Teatro

INBOLCA TIENE FONDOS PARA SUS OPERACIONES

INICIARA ACTIVIDADES DESDE EL LUNES

El Instituto Boliviano del Café (INBOLCA) iniciará sus actividades a partir del próximo lunes, con un fondo de 315 mil pesos. La compra será utilizada en la compra de café a los productores, mientras que el resto será otorgado al crédito

de operaciones que debe conceder el Banco Central por valor de 6 millones de pesos.

La información fue proporcionada por el Ministro de Asuntos Campesinos y Agricultura, Mario

Candia, quien estuvo acompañado en una conferencia de prensa, por el Gerente de INBOLCA, Carlos Martins.

El Secretario de Estado dijo que con la medida se beneficiará a los productores, quienes, por largo tiempo, fueron víctimas de los intermediarios que el año pasado habían ganado 4 millones de dólares por comercializar el producto.



PERSONAL JUDICIAL PROSIGUE LA HUELGA

El personal subalterno de los Tribunales de Justicia decidió ayer continuar con la huelga iniciada el día anterior, determinando de esta manera que los Tribunales de Justicia cerrados hasta que se resuelva el problema.

En la nota publicada por el Colegio de Abogados en sentido de oponerse a las demandas de esos trabajadores judiciales.

"Para el logro de nuestras demandas, contamos con el apoyo del Comité Revolucionario de la Facultad de Derecho de la UMSA" expresaron los miembros del Comité de Huelga.

La compra de café a los productores se realizará de acuerdo a cuotas proporcionadas por la Dirección Nacional de Comercio y al precio de 220 pesos bolivianos.

Refiriéndose a un acuerdo para que se eleve el precio del producto, Candia Navarro sostuvo que el Estado no está en condiciones de pagar más, especialmente si se considera que el producto en grano ya elaborado y puesto en La Paz, sin torrar, cuesta 250 pesos el quintal.

Hizo conocer también que fue lanzada una convocatoria para la provisión de plantas de beneficio, en las que se recuperará el café. Para la licitación INBOLCA tiene un monto que le servirá de indicador, de manera que los precios no sean mayores al establecido.

El Instituto Boliviano del Café, en el presente año, abarcará la comercialización y exportación del café, pero no incursionará en el campo de la industrialización, añadió.

El ministro explicó también que se instalarán 4 centros de Acopio en Nor Yungas y 2 en Sud Yungas.

Finalmente, sostuvo que INBOLCA beneficiará íntegramente a los productores de café.



de Justicia desde el mes de marzo del pasado año.

Los miembros del Comité de Huelga decidieron ayer a la prensa que continuarán con la huelga, la supresión de los trámites burocráticos que se realizan para el renitr los sueldos, y la Corte Suprema de Justicia para posterior mente retornar a La Paz y reanudar con el pago.

El Comité entrevistó al jefe del Estado, Juan José Torres, para hacerle conocer sus demandas y buscar de esa manera una solución definitiva al problema. En el Palacio de Justicia, los huelguistas expresaron que cumplir nuestras demandas además del bajo sueldo que recibimos con una total carencia de servicios, sin que hasta la fecha la Corte Suprema de Justicia ha demostrado un poco de sensibilidad social" expresaron.

Además, agregaron—solicitare que se cumpla la inamovilidad de los funcionarios judiciales respecto al acuerdo de los dos años, y no estar sujetos a las renovaciones judiciales que cada mes

Por otra parte, los empleados subalternos rechazaron enfática-

En momentos de realizarse la reunión de prensa la Corte Superior del Distrito determinó dejar sin efecto la aplicación de multas a esos funcionarios subalternos, por el mes de abril del presente año.

Seguro Social Universitario Convocatoria a Examen de Competencia

Se convoca a examen de competencia para la provisión del cargo de médico internista del Seguro Social Universitario con 3 horas-mes de trabajo. Los respectivos expedientes deberán ser presentados en la Secretaría de la entidad situada en la Av. Villazón No. 1960 2o. piso, hasta el día 15 del presente mes a horas 12.

LA GERENCIA

CHICAS MINIFALDA CHICAS MINIFALDA

"APOLO 12"

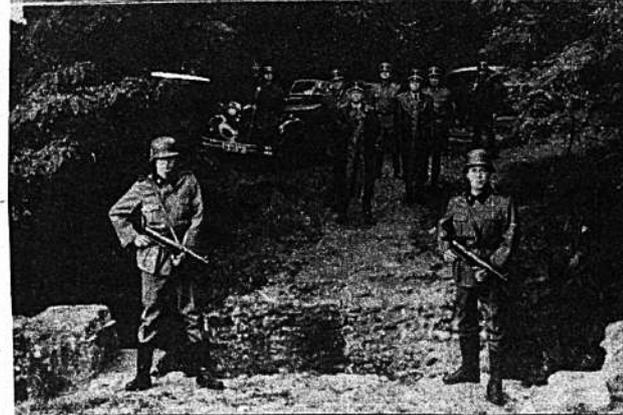
- * Viaje en la Cápsula de la alegría
- * Al infinito nocturno
- * Música de todos los tiempos
- * Para la sociedad pacena
- * Juego de luces
- * Orquesta electrónica permanente

Atención de 10 a 6 de la madrugada

INDABURU esq. YANACocha 682—Tel. 52969

PRONTO CINE "16 DE JULIO"

¿ SE PUEDE TOMAR EL NOMBRE Y LA PERSONALIDAD DE OTRA PERSONA POR DINERO ?



"CRUCIGRAMA"

PIERRE VANECK

ELSA MARTINELLI

Es una presentación de "DISAS"

*MAYORES

VENTA DE PETROLEO A CHILE MIENTRAS SE ARREGLE CON COSTA RICA: ENRIQUE MARIACA

La venta de petróleo a Chile tendrá vigencia a partir de mañana, según se definió en una oferta de compra por Costa Rica, cuyas negociaciones se realizaron a nivel de ese gobierno y el nuestro.

La información fue proporcionada por el ministro de Energía e Hidrocarburos, Enrique Mariaca, quien ratificó la noticia, proporcionada por HOY, entre los entes estatales; Empresa Nacional de Petróleos-ENAP- de Chile y Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos concretadas el martes mediante notas cablegráficas.

Al respecto, el titular de Energía e Hidrocarburos, manifestó que se trata de una operación de tipo experimental, por el que se vende al país vecino 600 mil barriles de crudo transportables en el lapso de los últimos dos meses.

La venta corresponde a los excedentes disponibles del volumen total de 17 mil barriles diarios exportables por el Pacífico de los que actualmente PETROPERU absorbe un volumen de 10 a 11 mil barriles diarios, quedando los 7 mil barriles

restantes disponibles para venta vía Arica.

Como se sabe, la producción total de petróleo en el país alcanza a 40 mil barriles por día, de los cuales 13 mil barriles son destinados al consumo nacional mientras que la exportación a la Argentina vía Yacuibá es del orden de los 9 mil barriles por día.

La venta de petróleo crudo a Chile ha sido concretada en 2.75 dólares por barril, que es el precio más favorable que se haya logrado en tres las cotizaciones ofrecidas durante este último tiempo.

NEGOCIACIONES CON COSTA RICA

Con relación a las posibles negociaciones, en materia de petróleo con Costa Rica, Autoridades de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos y del Ministerio de Hidrocarburos informaron que se espera la firma de acuerdos definitivos para la comercialización de nuestro petróleo.

Se destacó la importancia de la factibilidad en razón de que aquel país ofreció asesoramiento técnico y maquinaria apropiada para fines de explotación y procesamiento de crudo.

Los convenios preliminares al respecto están contemplados en la carta de intenciones que firmó recientemente el ministro de Relaciones Exteriores Huascar Taborga Torrico en la visita que efectuó a Costa Rica, habiendo conseguido igualmente otras posibilidades para otros campos.

APORTES AL ESTADO

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, hizo entrega, en los últimos días, al Tesoro Nacional, la suma de 6 millones 351 mil pesos bolivianos, por los siguientes conceptos: 6 millones de pesos por el impuesto del 19 por ciento imputables a la producción de petróleo y 531 mil pesos bolivianos por transferencia de un inmueble de propiedad de YFPB en favor del Ministerio de Finanzas.

EMBAJADA GALA DONO LIBROS A LA NORMAL TRESCIENTOS VOLUMENES

La Embajada de Francia donó libros para la biblioteca de la Escuela Normal Superior "Simón Bolívar", los mismos que serán destinados a la sección idiomas de ese centro de estudios.

Se trata de trescientos volúmenes que el Agregado Cultural a la Embajada de Francia en La Paz, Richard Tabone entregó al Rector de la Normal, César Chávez Taborga, relevando la amistad franco-boliviana y la necesidad de complementar cada vez más las culturas de ambos países.

Taboul, en la oportunidad, destacó la mejor disposición de su país y de la juventud francesa en particular, de incrementar el intercambio de estudios.

Por su parte el Rector César Chávez, agradeció a nombre del Ministerio de Educación y de la Escuela Normal, la donación fran-

cesa, elogiando la tradición cultural de ese país.

OTORGARAN SALVOCONDUCTO A SAAVEDRA

El ministro del Interior, Jorge Gallardo Lozada, declaró ayer a la prensa, luego de entrevista que sostuvo con el Presidente de la República que serán otorgados los salvoconductos a Alberto Saavedra Omiste y Rolando Pardo Rojas, sin perjuicio de pedir, posteriormente, su extradición, si fuera necesario.

Ambos, ex-dignatarios de Estado, están asilados en las embajadas de Paraguay y Brasil.

CATEDRATICOS DE INGENIERIA DE UNIVERSIDAD DE POTOSI INGRESARON PARO: PROTESTA

Potosí, 12 (HOY). Hoy ingresaron en paro indefinido, 30 catedráticos de la Facultad de Ingeniería de la Universidad "Tomás Frías" de esta capital, como protesta por la ocupación e intervención de esa casa de estudios por parte de estudiantes de la misma Facultad.

Los catedráticos mencionados emitieron ayer un voto resolutivo que consigna dos puntos en los cuales piden que el Rector de la Universidad, convoque, inmediatamente, al Tribunal de Honor, a fin de que los intervencionistas fundamenten sus acusaciones verídicas contra el Decano de la Facultad. En el segundo punto se señala la deter-

minación de ingresar en el paro indefinido, hasta tanto los universitarios no levanten las acusaciones efectuadas contra el Decano de Ingeniería.

ASAMBLEA

Entretanto, los estudiantes de la Facultad de Ingeniería, realizaban una serie de asambleas y reuniones con el fin de encontrar solución a los problemas inherentes a la Facultad y que ocasionaron la intervención.

Se formaron tres comisiones estudiantiles que realizarán estudio en torno a aspectos administrativos, pedagógicos y económicos de la Facultad.

TERMINANTE POSICION DE LA NO DEBE POR LA YACIMIEN PIDIERON EXPULSION

La Central Obrera Boliviana se opone, terminantemente, a la expulsión de indemnización a las empresas que explotaron por cuatro años los yacimientos de "Mina Matilde".

Ese el principal planteamiento que ayer efectuaron los dirigentes ese organismo sindical al Presidente de la República, General Torres, durante una audiencia que les fue concedida.

Los dirigentes de la COB, sostuvieron ante el Mandatario informó el Secretario de Relaciones, David Quiñones, por una reunión— su decisión de no aceptar la indemnización por la explotación de "Matilde", por cuanto esa actitud representaría para la clase obrera "una compra de su propia riqueza".

Vamos a fundamentar nuestros principios de no indemnización—concesionarios de Matilde, en próxima reunión, tomando el capital invertido y el capital recuperado a través de los costos de explotación, señaló Quiñones.

Informó que el Presidente dijo que atenderá preferencialmente a través de la comisión que se organizó, para buscar las condiciones más factibles con el fin de evitar el descontento nacional.

CUERPO DE PAZ

Añadió por otra parte, que por determinaciones del IV Congreso de Trabajadores, pidieron al Presidente, la expulsión de los miembros del Cuerpo de Paz, en vista de su incursión en la mentalidad imperialista, falta de respeto a la moral (introducción de ideas que alteran el orden moral, y social de nuestro territorio), así como la presencia del Cuerpo de Paz, alcanzaría al espionaje en beneficio de la Inteligencia norteamericana, ya que se ha constatado la distribución de dinero que efectúan para esos fines.

Esa posición de la COB será sostenida en forma sólida, hasta la salida del Cuerpo de Paz, enfatizó Quiñones.

SINDICALISMO LIBRE

Más adelante, reveló que solicitaron al Mandatario para que se vaya al Ministerio de Trabajo no reconozca a todo "sindicalismo" que a la fecha continúa dando cursillos y emitiendo boletines de posiciones contrarias a las que adopta el máximo organismo de la clase obrera.

El Presidente prometió estudiar estos problemas con todos los datos de juicio que se le hagan llegar, indicó Quiñones.



Fue posesionado ayer el nuevo directorio de la Asociación de Empleados de la Caja Nacional del Seguro Social. El acto tuvo lugar en la sede de la SIB. El directorio está presidido por Gaby Sánchez e integran Lidia de Salas, María Luisa Suárez, Albina de Quiroga, María del Pilar Aguirre, Leonilda de Salas, Blanca Salas, Alicia Paz y Emma Ochoa.

ANIZARSE SION DE MATILDE" DE PAZ A TORRES

ro que la COB y los universitarios adoptarán decisio-
es ese sentido y que advirtieron al Mandatario que asu-
caso, actitudes de hecho que serán sólo responsabilidad
no se aceptan las sugerencias de la clase obrera y de

un análisis de la situación política actual; Quiñones,
el pidió garantías para sus representantes en la Comi-
era el Dr. Raúl Mancilla para la investigación de crí-
tes contra la clase obrera, en la "Noche de San Juan",
dieres sindicales.

de del Estado, manifestó su acuerdo de otorgar todas
que existe pleno respaldo del Gobierno para esclarecer
tes, sin ninguna presión.

dirigentes José Justiniano y Raúl Abastoflor, plantea-
cionados con la intromisión de algunas autoridades
s en el movimiento obrero en Santa Cruz y Tarija,
en dicen en favor del Gobierno.

no les reteró que el Gobierno no se inmiscuirá en nin-
sindical que desorienta a la clase obrera o busque
e al contrario, coadyuvará para que el movimiento
de con independencia absoluta.

ILES

plantearon la revisión de contratos que le firmaron
ción del Ferrocarril Santa Cruz—Mamoré, sabiendo
contratos dolosos que no pueden permitir los trabaja-
eritar la penetración a nuestro territorio por parte de
mos en esta defensa, señalaron.

con que el Gobierno solucione el problema de las mi-
del plan de telecomunicaciones, con sentido de fiscal-
al, es decir que todo lo que represente "telecomuni-
depende directamente del Estado.

temperaron que todas las entidades del Estado autóno-
semi-autárquicas, tengan participación obrera.

NDEN "AGREMENT" RA EMBAJADORES

na de la República so-
ndos delos agréments
ra los Embajadores de
Paraguay, Argentina Pe-
Unidas, España y el
se en Ciénfuegos, dijo el mi-
sear Taborga
les se negó a proporci-
mbres de los nuevos re-
de Bolivia, indicando
nando recib a los agre-
mbros.

Prometió proporcionar hoy los
nombres de los ministros Conseje-
ros, Secretarios y Cónsules.

Húascar Taborga informó al Pre-
sidente Juan José Torres sobre el
problema de hitos entre Bolivia y
Perú. Calificó el resultado de "alt-
amente positivos".

Dijo que hoy serán dados a cono-
cer los puntos fundamentales en un
documento.

TORRES VIAJARA A SUCRE EL 25

idente Juan José Torres viajara el próximo 25 de mayo a
ara asistir al aniversario del departamento de Chuquisaca.
ción fue comunicada después de que el ministro de Urban-
Vivienda, Jorge Prudencio entregó al Mandatario una invit-
de autoridades, organismos laborales y cívicos de la capital



PRIMERA DAMA AGASAJO A LAS MADRES: FF.AA.

La Primera Dama de la Na-
ción, Emma Obleas de Torres
(en la foto) agasajó ayer a las
madres y esposas de sub-ofi-
ciales, clases y soldados de las
Fuerzas Armadas, en acto que
se cumplió en el patio de honor
del Estado Mayor, en Miraflo-
res.

En la oportunidad, la esposa
del Primer Mandatario, como
homenaje al Día de la Madre,
entregó obsequios donados por
los comandos de las diferentes
armas a las que pertenecen los
esposos e hijos de las madres
agasajadas.

La señora de Torres, al hacer
entrega de los donativos, relie-
vó la labor sacrificada de las
esposas y madres de sub-ofi-
ciales y clases destacando que
ellas también contribuyen de-
cididamente a la edificación de
la nueva Patria.

La presidenta de la Asoci-
ción que agrupa a las esposas
de sub-oficiales y clases agr-
deció la presencia de la Prime-
ra Dama y elogió la labor so-
cial que realiza en favor de las
madres necesitadas.

FUA INTERVINO AYER INSTITUTO CENPRITEC

REALIZARON UN OPERATIVO COMANDO

Universitarios del grupo
denominado "Frente Univer-
sitario Antiimperialista", en
una operación comando tom-
aron ayer las instalaciones
del Centro Privado de For-
mación Técnica (CENPRI-
TEC).

Dicho Centro se encuentra
ubicado en la región de El
Alto. Los universitarios de
ese grupo, en forma rápida
ocuparon las instalaciones
de esa entidad incautándose
de toda la documentación
existente.

Los dirigentes universita-
rios expresaron que la inter-
vención de ese instituto, obe-
dece al hecho de haberse con-
vertido en un centro de aliena-
ción imperialista y que intent-
aba provocar la división del
movimiento obrero-campesi-
no.

CENPRITEC fue creado
en agosto de 1966 bajo el go-
bierno de Siles Salinas y esta-
ba regentado por miembros
del Cuerpo de Paz. Para su
funcionamiento USAID efec-
tuó las inversiones neces-
arias.

Tanto la CUB como el Co-
mite Central Revolucionario

de la UMSA, además de la
COB, han dado pleno respal-
do a la actitud asumida por
los universitarios, que inte-
gran esa organización, lla-
mada F. U. A.

Al respecto esas organiza-
ciones determinaron formar
una comisión encargada de
estudiar la nueva finalidad
que se dará al Centro de Pro-
fesionalización Técnica.

COMISION VIAJA HOY A "MATILDE"

ANALIZARAN REVERSION

En las primeras horas de la mañana viajará a Mina Matilde
una nutrida comisión del Ministerio de Minería y Metalurgia, enca-
bezada por el titular de ese despacho, general Eduardo Méndez.

El ministro de Minería, entre otras actividades, explicará a los
trabajadores los alcances de la medida de la reversion del grupo
minero que años atrás fue alquilada a la Matilde Corporation.

Por otra parte, las autoridades de Minería verificarán los infor-
mes que cotidianamente le hacen llegar los administradores de Mina
Matilde sobre la marcha de la empresa.

En entrevista reciente con la prensa, el general Méndez Pereira
manifestó el interés de su despacho de que el centro minero que
explota zinc y otros minerales marche sin interrupción de cuya
buena marcha interesa también su buena administración que de-
volverá la confianza al pueblo que se encuentra un tanto confun-
dido por una serie de especulaciones alejadas de la verdad.

En medios, generalmente bien informados se supo asimismo
que el ministro de Minería y Metalurgia, hará importantes anun-
cios a los trabajadores de Matilde.

Violento terremoto azotó vasta región de Turquía

Sismo causó muerte de 50 personas

ANKARA (TURQUÍA) 12.- (ANSA).- Un violento terremoto, de intensidad superior a seis en la escala de nueve, devastó esta mañana una gran región de Turquía sud-occidental provocando por lo menos unos cincuenta muertos. Se teme que el número de víctimas aumentará. Aldeas completas fueron destruidas por el sismo.

Hay cientos de heridos y los hospitales están repletos.

Las sacudidas comenzaron alrededor de las 06.30 GMT. Sólo cuatro horas después fueron reanudadas las comunicaciones telefónicas entre la capital y Burdur, una de las localidades más afectadas, en la costa.

El Primer Ministro Nihat Erim envió esta mañana temprano a tres miembros del gobierno a los lugares del desastre y presidió en Ankara una reunión de emergencia para adoptar medidas y hacer frente a la catástrofe.

El epicentro del sismo estaría en Burdur, ciudad de más de 60 mil almas. Según noticias llegadas a esta capital, al menos el sesenta por ciento de los edificios de esa ciudad quedó destruido.

La región comprendida entre

Estambul y Burdur fue azotada el año pasado por otro terremoto cuyo saldo ascendió a más de mil muertos.

El terremoto de la fecha es el tercero —por orden de gravedad— producido en Turquía en los últimos cinco años.— Dos mil quin-

nientas personas perecieron por el catastrófico sismo en 1966.

También se registraron temblores en Esmirna, sobre el Mar Egeo.

El gobierno movilizó destacamentos militares para prestar socorro a la zona de Burdur.

EE.UU. comenzó destrucción de armas bacteriológicas

NUOVA YORK, 12 (ANSA).- El ejército estadounidense ha comenzado a destruir la reserva de armas bacteriológicas acumuladas a partir de 1943 por un valor de 726 millones de dólares.

No han sido informados los tipos de enfermedades que podrían ser causados por los "gérmenes infecciosos" preparados y custodiados para su eventual empleo bélico. Según cuanto ha trascendido, empero, el material podría difundir el contagio de alguna de las enfermedades más espantosas: peste bubónica, sífilis, viruela, tuberculosis, cólera.

El trabajo de destrucción se

desarrolla en el arsenal de Pine Bluff, (Arkansas) en el interior de tres grandes edificios en los cuales se conservaban las armas bacteriológicas.

Con un gasto de doce millones de dólares, el ejército ha puesto en práctica un método de destrucción de gérmenes, que no presenta ningún peligro.

En el interior de los edificios se han logrado zonas de bajapresión, de modo que en ningún caso se producirá la salida de gérmenes hacia el exterior. Los residuos, tratados varias veces en un aparato esterilizador, son dispersados en el terreno del arsenal, donde posteriormente se plantarán gramíneas.

Los Estados Unidos conservarán, al menos por el momento, las reservas de gas nervante y otras armas químicas.

Para el futuro, está prevista la destrucción de los medios bélicos capaces de destruir las cosechas del enemigo, guardadas en los arsenales de Colorado y California.

Otro cráter eruptivo abrió en el volcán

Río de lava se desplaza a Fo

Catania, 12 (ANSA).- Un nuevo cráter eruptivo se abrió hoy en el Etna -el volcán italiano en actividad desde hace más de un mes- a 1864 metros de altura, en el sector oriental.

La lava fluyó a la velocidad de unos 300 metros por hora propagándose en los bosques que se encuentran más abajo.

Numerosos árboles de un pinar se incendiaron y otros son amenazados por el magma candente que

invadió una carro

que lleva a un refu

La lava se dirig

de Fornazzo, a po

lómetros del nuev

La actividad eru

volcán activo más

comenzó el 5 d

El magma pu

funcionar aéreo y

los observatorios

No se registraron

MAS VICT

"FIEBRE

EN CO

Decomisaron 40 kilos de heroína

Nueva York, 12 (ANSA).- El "olfato" de una joven agente de la policía de aduanas permitió el secuestro de 40 kilogramos de heroína pura escondidos en el doble piso de un "microbús" llegado a Port Elizabeth (Nueva Jersey) a bordo de un barco mercante francés.

Se trata del más importante secuestro de estupefacientes hecho en el área de Nueva York. Una vez diluida con otras sustancias inertes, la droga podría haber rendido a los traficantes la suma de doce millones de dólares.

El descubrimiento fue hecho por la agente Lynn Pelletier, una joven de 22 años, durante una inspección de la nave "Atlantic Cognac" proveniente de la Havre.

MEDIADOR DE LA O REANUDA TRATATIV SOBRE MEDIO ORIE

Nueva York, 12 (ANSA).- Después de más de un mes y medio de ausencia en las gestiones de paz para Medio Oriente, el mediador de las Naciones Unidas, Gunnar Jarring, reanudará mañana (hoy) su misión entrevistándose con el Secretario General U Thant, de quien recibirá instrucciones sobre la labor a desarrollar en base a la nueva situación creada por la gira del secretario de estado norteamericano William Rogers, a Israel y cuatro capitales árabes.

Sobre los resultados concretos obtenidos por Rogers durante su periplo informará a Jarring en otra reunión el embajador norteamericano ante la ONU, George Bush.

Jarring retornó hoy a Nueva York, después de haber pasado 48 días en Moscú donde cumple funciones de embajador de Suecia ante el Kremlin.

Jarring viajó a

ca, el pasado 25 d

de fracasar en su

rael se compromi

te a abandonar lo

pados durante la

En Tiahuanacu, capital de la Tercera Sección de la Provincia del Departamento de La Paz, el vecindario y campesinado en general reunidos en cabildo abierto bajo la presidencia del Sr. Lucio Valda, en su calidad de máxima autoridad de la Junta de Vecinos, el 25 de abril de 1971, han emitido el siguiente Voto Resolutivo:

CONSIDERANDO: Que la población de Tiahuanacu y campesinado de la región desde hace tiempo han sido víctimas de robos de índole diferente, tales como instrumentos de trabajo, máquinas, ganado, enseres domésticos, un motor eléctrico, dineros y otros, perjudicando a más de cuarenta familias en los dos últimos meses;

CONSIDERANDO: Que, el Cap. de la Guardia Nacional de Seguridad Pública Sr. Hugo Gutiérrez, después de una sacrificada y constante labor de vigilancia logró capturar a tres delincuentes avaros y confesos, a riesgo de perder la vida con varios disparos de armas de fuego, para que ahora se trame sindicaciones calumniosas contra su persona, que mellan simultáneamente a la dignidad y seguridad de los habitantes del pueblo de Tiahuanacu de limpia trayectoria histórica,

RESUELVE:

1º.— Prestar apoyo moral y material al Cap. Hugo Gutiérrez, con profundo agradecimiento, por su decidida y valiente acción en bien de la seguridad y garantía de nuestro pueblo, como también a todos los policías, comunarios y personal civil que colaboraron en las diligencias de policía judicial.

2º.— Informar a la opinión pública sobre el apresamiento de delincuentes confesos, que ahora, gratuitamente, calumnian a un verdadero guardián del orden público.

3º.— Hacer conocer el presente Voto Resolutivo a las autoridades políticas, administrativas, judiciales, prensa oral y escrita y a la ciudadanía en general, para evitarles se dejen sorprender por elementos interesados que distorsionan la verdad de los hechos.

Es dado en reunión de la Junta de Vecinos el día 25 de abril de 1971.

Firmando en constancia al pie del presente, Junta de Vecinos Provincia Ingavi 3a. Sección.— Firmas ilegibles.—

SABADO 15
PREMIO MAYOR
\$b.
150.000
Lotería Nacional

NOVEDADES TECNICAS EDICIONES "CEAC"

- EL MOTOR DE ARRANQUE Miguel de Castro L. Ruigi
- LA DISTRIBUCION
- TRABAJOS DE LIMADGO CEPILLADO, MORTAJADO Y BROCHADO Modesto Ortuño Antonio Olave
- TRAZADO PRACTICO DE DESARROLLOS EN CALDERNA
- EL HORNO TUNEL AL ALCANCE DEL CERAMISTA Y DEL LADRILLERO Eloy Robust Pedro Sanz
- PREPARACION DEL TRABAJO EN TORNOS Y EVOLVER
- ENCICLOPEDIA CEAC DEL AUTOMOVIL
- MONOGRAFIA CEAC SOBRE MOTOR Y AUTOMOVIL 25 Tomos
- MONOGRAFIA CEAC SOBRE MECANICA 24 Tomos
- MONOGRAFIA CEAC SOBRE CONSTRUCCION ARQUITECTURA OBRAS 59 Tomos
- ENCICLOPEDIA CEAC SOBRE DECORACION 10 Tomos

DE VENTA EN LOS AMIGOS DEL LIBRO
MERCADO 1315

EL CUERPO DE PAZ EN BOLIVIA A LA OPINION PUBLICA

INTERESES CREADOS ESTAN EMPENADOS EN UNA CAMPAÑA PARA
EFECTUAR AL CUERPO DE PAZ. PROBABLEMENTE ESTOS DESCONO-
CIDOS VERDADEROS OBJETIVOS DE LOS VOLUNTARIOS DE ESTE CUER-
PO DIRIGIDOS AL DESARROLLO SOCIAL Y ECONOMICO DE AMERICA LA-
TINOAMERICANA, ASIA Y AFRICA, SIGUIENDO LAS PAUTAS DADAS POR LAS RESPEC-
TIVAS AGENCIAS GUBERNAMENTALES DE LOS PAISES QUE HAN PEDIDO
LA COOPERACION DEL CUERPO DE PAZ.

LOS PRIMEROS VOLUNTARIOS DE ESTE CUERPO FUERON INVITADOS
POR EL GOBIERNO DE BOLIVIA EN JUNIO DE 1962. ACTUALMENTE LOS
VOLUNTARIOS SUMAN A 100 Y ESTAN COMPROMETIDOS EN CUATRO PRIN-
CIPALES ACTIVIDADES: AGRICULTURA, CAPACITACION TECNICA, OBRAS
SOCIALES Y ELECTRIFICACION RURAL.

ACTUALMENTE VARIAS AGENCIAS NACIONALES SOLICITAN VOLUNTA-
RIOS DEL CUERPO DE PAZ EN BOLIVIA FORMA PARTE
DEL PROGRAMA DE LOS PROGRAMAS DE DESARROLLO DEL PAIS, LOS CUALES
SON ADMINISTRADOS POR AGENCIAS PUBLICAS Y PRIVADAS EN BO-

LIVIA. APROXIMADAMENTE EL 70% DE LOS VOLUNTARIOS EN BOLIVIA ES-
TAN COMPROMETIDOS EN PROGRAMAS AGRICOLAS Y EL RESTO EN OTROS
PROGRAMAS.

VOLUNTARIOS DEDICADOS A SOLUCIONAR PROBLEMAS DEL CAMPESINO EN OVINOS

Los voluntarios del Cuerpo de Paz están colaborando estrechamente con los bolivianos para
solucionar los problemas del productor campesino, mediante la asistencia técnica
necesaria en el uso de sistemas modernos de agricultura. Específicamente, para aumentar
el ingreso personal con la producción de ovinos con la combinación del mejoramiento de sus
semillas de pastos, mejoramiento de carneros y la función del mercadeo a
través de cooperativas y otras organizaciones.

En los últimos años los voluntarios han trabajado en cursillos de esquila en 519 pue-
blos campesinos de 789 comunidades. Han distribuido 450 certificados de maestros de
esquila y han proporcionado 468 tijeras de esquila y se han distribuido 5,820 folletos.
En las demostraciones de esquila han participado 12,631 campesinos, esquilándose más
de 100,000 ovinos, alpacas y llamas. Los voluntarios también han participado en la distribución
de 500 machos y hembras de raza mejorada. Todo este trabajo está bajo la supervi-
sión de las metas del plan vertical nacional de ganado ovino.

Los voluntarios en el plan ovino del altiplano han cooperado en el establecimien-
to de 125 años de cebada. Las campañas de ensilaje han tenido éxito y traen gran beneficio al
campesino quien de esta manera tiene forraje verde y nutritivo para sus animales durante la
época de escasez de pasto.

AYUDA AL PEQUEÑO PRODUCTOR CAMPESINO EN MEJORAR Y AUMENTAR SU PRODUCCION A TRAVES DE COOPERATIVAS DE CREDITO

Este programa está dirigido a elevar el rendimiento con el mejoramiento de la producción
de los ingresos personales de pequeños productores campesinos de trigo, arroz,
maíz y frutas. Específicamente, para ayudar al campesino productor a organizar y adminis-
trar sus productos, en las funciones del mercadeo a través de las cooperativas de crédito, ad-
ministrando y utilizando los mismos en la forma más efectiva y eficiente, así como en el mejo-
ramiento de las técnicas y prácticas agrícolas.

En el programa de trigo los voluntarios cooperaron con demostraciones, aplicaciones y me-
joras. Particularmente dictaron 17 charlas para 213 agricultores; tomaron 31 muestras de sue-
los y 10 mediciones de terrenos a sembrarse; 117 supervisiones de mezclas de fertilizantes; 8
demostraciones ayudaron en la distribución de semillas y fertilizantes; 31 demostraciones de her-
bicidas para 151 agricultores; 11 aplicaciones de herbicidas en escala comercial; 24 demostra-
ciones en parcelas de variedades de fertilizantes para 274 agricultores; 138 mediciones de ren-
dimiento usando muestreo de 3m² y 35 mediciones de rendimiento en la trilla.

COOPERACION AL CAMPESINO PRODUCTOR DE LECHE EN MEJORAR SU RENDIMIENTO

Este programa tiende a aumentar el ingreso personal de los productores campesinos de
leche y otros, mediante la combinación de mejoras agrícolas, administración, semi-
nario, medicinas, etc. Proporciona asistencia técnica a los campesinos en el mejora-
miento de los pastos, apropiada alimentación animal y métodos sanitarios, control de enfer-
medades y prácticas de administración relacionados con el ganado lechero y otros como cer-
dos y ganado de engorde.

En los últimos años los voluntarios han ayudado en la introducción y compra de más
vacas de ganado de raza Pardo Sulza, en la zona del Alto Beni y Caranavi, destinados
a pequeños colonos de la región.

ASISTENCIA DE LOS VOLUNTARIOS EN LA DIRECCION DE COOPERATIVAS AGRICOLAS

Proporciona asistencia técnica en el desarrollo de administración, de funcionarios de los
comités de cooperativas agrícolas, especialmente en asistencia de contabilidad, administración,
mercadeo relacionado con las actividades de las cooperativas agrícolas.

COLABORACION DE LOS VOLUNTARIOS EN LA PROMOCION DE LA CAPACIDAD TECNICA

Las agencias bolivianas han solicitado la cooperación de los voluntarios del Cuerpo de
Paz en el campo, en los siguientes programas:

1.- Vocacional:
El objetivo de este programa es proporcionar asistencia técnica, como profesores, en el
entrenamiento de artesanos y de obreros de la construcción, como ser plomería, electricidad,
carpentería de encofrados y albañilería.

2.- Enfermería:
Preparación y graduación de calificadas enfermeras, quienes pueden ofrecer competente
atención en hospitales, clínicas y programas de salubridad de Bolivia. Espe-
cialmente, se imparte enseñanza de enfermería en teoría y técnica; se proporciona super-
visión para estudiantes de enfermería en prácticas que aseguren que la instrucción en clases
se da correctamente aplicada.

3.- Musical:
Proporcionar asistencia profesional a músicos profesionales del Conservatorio Nacional de
Bolivia. Específicamente, enseñanza musical en el Conservatorio y en centros privados, así
como participación en la Orquesta Sinfónica Nacional mientras se hagan esfuerzos para lle-
var las vacantes con calificados profesionales bolivianos.



En el Departamento de Tarija los voluntarios del Cuerpo de Paz dedicaron in-
cansables esfuerzos en el programa de lucha contra la tuberculosis.

VOLUNTARIOS HAN PARTICIPADO EN LA CONSTRUCCION DE 44 ESCUELAS

Los voluntarios del Cuerpo de Paz que están asignados al programa de Desarrollo de Co-
munidades, están trabajando en los siguientes objetivos:

Proporcionar asistencia técnica a las comunidades rurales en el desarrollo de su infra-
estructura, enfatizando en la construcción de puentes, sistemas de aguas potables y regadío.
Específicamente, se proporciona asistencia técnica en estudios de factibilidad, estimación de
costos, proyectos de construcción y movilización de los recursos humanos y físicos para el
desarrollo de la infraestructura rural.

En el programa de "Escuela a Escuela", organización norteamericana integrada por niños
escolares que envían sus donativos, los voluntarios del Cuerpo de Paz han gestionado la cons-
trucción de 44 escuelas en los departamentos de La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Chuquisaca,
Oruro y Tarija con un costo total de 430.000 pesos bolivianos.

PAPEL DEL CUERPO DE PAZ EN LA ELECTRIFICACION RURAL

Los voluntarios del Cuerpo de Paz desempeñan, un papel importante en el programa de
electrificación rural en los departamentos de Cochabamba y Santa Cruz. Su participación tien-
de a estimular el desarrollo económico del alto valle de Cochabamba y la parte septentrio-
nal de Santa Cruz.

Específicamente, proporciona asistencia técnica para ayudar al pueblo de las áreas des-
tinadas en el desarrollo de cooperativas eléctricas que proporcionan servicios eléctricos y otros
relacionados, el más bajo costo posible.

LOS VOLUNTARIOS DEDICARON ESFUERZOS A LA ERRADICACION DE LA TUBERCULOSIS

Desde 1967 hasta febrero de 1971 los voluntarios del Cuerpo de Paz han trabajado en
Yungas y el departamento de Tarija con el Programa de Salud Pública, en la erradicación
de la tuberculosis. Se han vacunado en las dos zonas a más de 31.000 personas; se hicieron
pruebas de tuberculina a más de 70.000 personas; baciloscopias para tuberculosos en 7.000
personas y tratamiento a más de 1.600 casos.

LOS VOLUNTARIOS DEL CUERPO DE PAZ TRABAJAN PRINCIPALMENTE EN EL CAMPO

EL TRABAJO DE LOS VOLUNTARIOS NO ES PRERROGATIVA DE LOS NORTEAMERI-
CANOS SINO MAS BIEN DE LOS TECNICOS Y PROFESIONALES BOLIVIANOS, BAJO
CUYAS DIRECTIVAS TRABAJAN. DE IGUAL MANERA LOS VOLUNTARIOS COLABORAN
CON LAS ORGANIZACIONES CAMPESINAS LOCALES. ASIMISMO, Y EN VISTA DE QUE
EL TRABAJO SE DESARROLLA PRINCIPALMENTE EN EL SECTOR RURAL, LOS VOLUN-
TARIOS EN EL CAMPO, EN LAS PEQUEÑAS COMUNIDADES, ADAPTANDOSE A LA VIDA
Y COSTUMBRES DEL CAMPESINO Y RESPETANDO SU CULTURA Y TRADICIONES.

COMO NORMA INTERNACIONAL EL CUERPO DE PAZ NO PRETENDE HACER PROPAGA-
NDA DE SU CONTRIBUCION AL DESARROLLO ECONOMICO DE LAS NACIONES EN
LAS QUE TRABAJA. PUES LA MEJOR DEMOSTRACION DE ESTA CONTRIBUCION ESTA
EN LAS PEQUEÑAS COMUNIDADES DONDE VIVEN LOS VOLUNTARIOS. SIN EMBARGO,
Y EN VISTA DE QUE EN ESTA OPORTUNIDAD SE HAN HECHO ACUSACIONES, QUE NO
CONDICION CON LA VERDAD DE LOS HECHOS, Y POR RESPETO A LA NACION Y A LOS
PROPIOS CAMPESINOS QUE CONOCEN ESTA LABOR, PRESENTAMOS ESTE PEQUEÑO
RESUMEN DE LAS VERDADERAS ACTIVIDADES DEL CUERPO DE PAZ ANTE TODA LA
OPINION PUBLICA DE BOLIVIA.

FINALMENTE, INVITAMOS A LOS GESTORES DE ESTA CAMPAÑA O A CUALQUIER
OTRO INTERESADO A COMPROBAR LA COOPERACION BENEFICIOSA DESARROLLADA
POR LOS VOLUNTARIOS DEL CUERPO DE PAZ EN LOS PROGRAMAS MENCIONADOS.

DIRECCION DEL
CUERPO DE PAZ EN BOLIVIA

VELASCO ALVARADO: "EL GOBIERNO NO TIENE PROBLEMAS CON EL CLERO"

Mal entendido sobre detención de Obispo

-LIMA 12 (ANSA).- El gobierno peruano no tiene ningún problema con el clero y éste colabora muy de cerca en el proceso revolucionario.

Así lo afirmó hoy el Presidente general Juan Velasco Alvarado en conferencia de prensa ofrecida en palacio de gobierno, en ocasión de la presentación de credenciales del nuevo embajador argentino, general José Carlos Marchi, al ser requerido sobre la detención producida el pasado lunes por espacio de doce horas del obispo auxiliar de Lima, monseñor Luis Bambaren (la segunda autoridad eclesiástica del Perú) por disposición del ministro

del Interior, general Armando Artola. El general Velasco dijo que monseñor Bambaren, el obispo de "los pueblos jóvenes" (barriadas periféricas de emergencias) es "un hombre de gran emoción social, que colabora estrechamente con el gobierno en la marcha del proceso revolucionario a través de la comisión nacional de reconstrucción (CIRIZA)". "Seguramente, continuó diciendo el general Velasco, solo se ha producido un mal entendido entre él y el ministro Artola". Como se sabe monseñor Bambaren fue acusado por el general Armando Artola de alterar la tranquilidad pública e incitar a invadir te-

rrenos de propiedad privada

El pasado domingo, el obispo de "los pueblos jóvenes" celebró una misa al aire libre en el mismo lugar que días anteriores había sido escenario de un enfrentamiento entre policías y civiles, cuando los segundos invadieron terrenos de propiedad privada para habitar en ellos. En aquella oportunidad monseñor Bambaren dijo a las mil personas allí reunidas que "no debían considerarse invasores, sino fundadores de un nuevo pueblo", lo que motivó su detención.

El Presidente Velasco enfatizó que el gobierno no tiene ningún problema con el clero y que éste colabora muy de cerca en el proceso revolucionario. "Son los enemigos de este gobierno, los que tratan de desprestigiar al Perú, para que los visitantes se lleven una mala impresión", dijo.

La OEA proyecta crear "cheque latinoamericano"

-WASHINGTON, 12 (ANSA).- La creación de un "cheque latinoamericano" es una de las complejas tareas que deberá estudiar este año el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos.

Las dificultades son enormes, pero se trata de un intento que debe ser abordado, según se subraya aquí en Washington.

El Consejo Permanente ha dado entrada al "proyecto de convenciones sobre letras de cambio y cheques de circulación internacional" que fuera preparado por el Comité Jurídico Interamericano con sede en Río de Janeiro y aprobado por ese organismo en marzo último.

En aquella ocasión el relator del instrumento fue el jurista argentino Jorge A. Aja Espil, profesor de derecho constitucional en su país, uno de los redactores de la fracasada convención para combatir y reprimir el terrorismo y embajador de la república.

Sobre la cuestión del cheque, existe cierto pesimismo. Ese pesimismo surge del propio Comité Jurídico, el que afirma que "la experiencia en el sistema interamericano y en especial en el Comité Jurídico con las leyes uniformes es hasta la fecha muy poco fructífera".

Ha sido muy difícil lograr que un proyecto de ley uniforme fuera aprobado siquiera por pocos estados".

El propio comité advirtió ya en 1968 las dificultades de elaborar un proyecto de ley uniforme de títulos y valores para América Latina y "circunscribió su labor a un problema de uniformidad en el ámbito subregional comenzando por cheques y letras de cambio".

Según el comité es "más importante ir produciendo acuerdos doctrinarios sobre aquellos títulos de crédito, que ensayar desde ya una legislación uniforme".

SABADO 15
PREMIO MAYOR
Sb.
150.000
Lotería Nacional

Próxima Inauguración
"LA CHOCITA"
Dinner - Show
Sánchez Lima Nº 2349
antes Hostería "Don Pepe"

Profesionales

DR ROBERTO REYNOLDS SHAW
TRAUMATOLOGO ORTOPEDISTA
-Especializado en el Instituto Rizzoli de Italia. Luxaciones congénitas de cadera. Fracturas. Luxaciones. Infecciones óseas. Osteomielitis. Tuberculosis. Traumatología Deportiva. Meniscos. Distorsiones.
CONSULTORIO: Plaza Murillo, altos cine París. Of. No. 23
Tel. 50743. Horas de consulta 14 a 17.
Domicilio: Nicolás Acosta 590. Tel. 29929.

Dr. EMILIO SALGUEIRO CELIS
MEDICO CIRUJANO ESPECIALIZADO
Enfermedades y Cirugía del Tórax (Corazón, Pulmones, Esófago, Diafragma) Cirugía vascular (insuficiencias arteriales. Tratamiento radical de aneurismas). ENDOSCOPIAS - AEROLIZACIONES - ELECTROCARDIOGRAFIA. Rayos X. Consultorio: Horas 15 a 18 y 30. Edificio Castilla Of. 303 - 304. Calle Loayza Tel. 27502. Domicilio: Rosendo Gutierrez 374. Tel. 23347. 22294. Casilla 2475.
Man Sprach Deutsch - English Spoken

Dr. NILS D. NOYA TAPIA
MEDICO PSIQUIATRA - PSIQUIATRA INFANTIL
U.M.S.A. Centro Médico Nacional de México D.F. - Consultorio: Mercado 1115 (Edif. Guerrero 3º piso Of. 2, Teléfono 23162). Atiende de horas 16 a 20 - English Spoken - Casilla de Correo 1395.

Dr. JORGE ROJAS TARDIO
OIDOS - NARIZ - GARGANTA
Landaeta 221 primer piso - Tel. 28063 - Tel. Domicilio 23209

Dr. LUIS FERNANDEZ U.
CIRUJANO NEUMOLOGO
ESTUDIOS DE ESPECIALIDAD EN EL EXTERIOR
Cirugía, enfermedades del tórax y broncopulmonares. Endoscopia, Broncoscopia, Esofagoscopia, Cuerpos extraños en vías aeroesofágicas, Biopsias. Broncografías - Domicilio: Costa Rica 310 - Teléfono 55161.
CONSULTORIO: Altos cine París - Teléfono 50743.

Dr. HUGO MIRABAL SAINZ
CIRUGIA GENERAL GINECOLOGIA
Consultas de horas 15 a 18 en calle Loayza 167 (altos Arturo Prado) y de horas 19 a 21 en Clínica San Miguel de Calcuta. Teléfonos consultas 20466 - 82009. Teléfono domicilio 83870.

Dr. JOSE SOTOMAYOR F.
UROLOGO
Especializado en Alemania, atiende enfermedades de los riñones, vesícula, próstata y venéreas.
Consultas de 15 a 18 - Consultorio Colón Nº 668.
Teléfono Consultorio Nº 50608. Domicilio 41954.
MAN SPRICHT DEUTSCH

Dr. FREDDY OPORTO LENS
CIRUJANO ESPECIALISTA
ESPECIALIZADO EN LOS HOSPITALES ITALIANO DE BUENOS AIRES Y UNIVERSITARIO DEL VALLE. UMSA.
ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA MEDICINA DEL DEPORTE
HORARIO: 14 y 30 a 18 horas - CONSULTORIO: AV. CAMACHO ESQ. SAENZ 2º PISO - TELEFONO: 24775 - DOMICILIO: 28863 - 42100
LLAMADAS DE URGENCIA

OBRAJES
En venta o contrato anticrético ofrezco casa residencial. Dependencias completas, garaje, piscina. Referencias: México 1744.

Dr. FERNANDO PATIÑO
Gastroenterólogo Especialista
(HIGADO - ESTOMAGO - INTESTINOS)
De la Universidad del Brasil, Especializado en Inglaterra y España. Consultorio Avenida Villazón 1978, teléfono 27697
Domicilio 82474 de 14:30 a 19:00.

DR. HERIBERTO MIRABAL
MEDICO DE NIÑOS
Universidades de Chile y México. Consultorio: calle Colombia 163. Tel. 54169. Consultas de 16 y 30 a 19 y 30. Domicilio Luis Lara 605 - San Pedro - Tel. Domicilio 53941.
ATIENDE LLAMADOS NOCTURNOS

VIAJA
FAMILIA EXTRANJERA
MUEBLES EN VENTA
TELEFONO: OFICINA 26516
DOMICILIO Nº 83888

Clínica y Club de Diabéticos

(ATENDIDA Y DIRIGIDA POR ESPECIALISTAS)
Martes, Jueves y sábados de 8.30 a 12. Tarifas especiales
pacientes con escasos recursos económicos.
CENTRO MEDICO
Calle Mariscal Santa Cruz, 1322-5o. piso, Telf. 53099.

Continuando con los auxilios de la Santa Religión Católica y
Benedictina Papal, ha dejado de existir el que en vida fue:

Dr. WALBERTO PORTAL

(Q. E. P. D.)

señora Arduz v. de Portal, esposa: Olga Portal de Reyes,
Fernando Portal Arduz, Dra. Silvia Portal Arduz (ausen-
tes); Hugo Reyes E., Blanca M. de Portal, hijos políti-
cos, nietos, primos y demás familiares, ruegan a sus a-
migos, muy especialmente a los socios del Colegio de Abo-
gados, Club La Paz, Club Tenis La Paz, Empleados del Banco
Central, Banco Central y Acción Católica, se dignen asistir
a la traslación de los restos mortales del extinto al Cemente-
rio General el día de hoy jueves 13 a horas 16 (4 de la tar-
de).

El cortejo fúnebre partirá de la Av. Sánchez Lima No.

que comprometerá la gratitud de la familia doliente.
SANTANDER. Tels. 23663-23656-52313.

EL PERSONAL DE INCOFISA LTDA. (Distribuidora cinematográ-
fica Cines "Scala", "La Paz", "Miraflores", "Roxy" La Paz y "Roxy" Co-
chabamba, deplora el sensible fallecimiento del que en vida fue Sr. Dn.

SALVADOR SILVESTRO ROMANO

(Q. D. D. G.)

Acaecido ayer en la ciudad de Buenos Aires

Socio principal de la Empresa y padre de los socios señores José,
Domingo, Carlos, Guido y Brigida Silvestro Soligno, a quienes y muy
especialmente a la atribulada esposa del extinto, señora Generosa So-
ligno de Silvestro, hace llegar su más profundo pesar y sentidísima con-
dolencia.

IBER BARRIENTOS Y SEÑORA

COMUNICAN A SUS CLIENTES Y AMIGOS, QUE A PARTIR DEL
PRÓXIMO VIERNES 14 DE MAYO, ABRIRAN SU NUEVO "DINER
SHOW" "LA CHOCITA" UBICADO EN AVENIDA SANCHEZ LIMA
2049 ANTES HOSTERIA DON P.P., DONDE HONRARAN SU PRE-
SENCIA CON UNA FINA ATENCION Y EXCELENTE SERVICIO DE
BAR RESTAURANTE BAILABLE.

CON ESTE MOTIVO SALUDAN A UD. (S) ATENTAMENTE

La Paz, mayo de 1971



Síntesis



Los esposos Juan Jacobo Muñoz y Tuya García de
Braz ofrecieron un té el domingo celebrando el cumpleaños
de sus hijos Teresa y Francisco Javier.

Moscoso Velarde Pasada la cere-
monia religiosa, los padres de la
novia ofrecerán una recepción en
los salones del Círculo Italiano.

-Un grupo de señoras se reúne
el lunes próximo para un té bridge
en casa de Gloria de Guzmán.

-Fue felicitado por sus amigos
con motivo de su cumpleaños Pe-
pe Murillo.

-Se ha formalizado el compro-
miso matrimonial de María Rosa-
rio Avila Velasco y Gróver Gutié-
rrez. La boda se efectuará próxi-
mamente.

-El Embajador del Brasil y la
señora de García de Souza invitan
un almuerzo a sus relaciones hoy
en su residencia de la Av. Arce

-A proseguir estudios universi-
tarios viajó a Santiago de Chile
Fernando Marañón Gutiérrez.

-Prepara viaje a Venezuela Yo-
landa Sanjinés de Zumarán.

-Esther Espinoza de Patiño re-
ñe a un grupo de amigos el vier-
nes para una tarde de juego.

-Cumplió años Teresa Ayala de
Prudencio, con este motivo invitó
un té a las personas que estuvieron
a felicitarla.

-Retornó de Cochabamba el Ing.
Oscar Martínez Torrico.

-El Embajador del Perú y la se-
ñora de Valdez, ofrecieron en días
pasados una cena para despedir
al Embajador de Gran Bretaña
y la señora de Bailey.

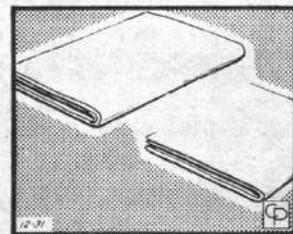
-Procedentes del Brasil llegaron
los esposos Filiberto Ugalde y Lu-
cila Castro de Ugalde.

-Para agasajar a Blanca Tejada
de Galindo, un grupo de amigas le
dió un té en casa de Adela Gumu-
cio de Ferrufino.

-En honor de la misma invitó
un almuerzo Emma Canedo Ríbe-
ro.

-El sábado 22 de los corrientes
a las 11:30 hrs, en el templo de
los Padres Carmelitas será consa-
grada la boda de Delia Angélica
Saucedo Anaya y Jorge Alfredo

CONSEJOS PRACTICOS



Para identificar fácilmente
las sábanas guardadas
en el closet, doble en forma
rectangular las matrimonia-
les y en cuadro las indivi-
duales.

SABADO 15
PREMIO MAYOR
\$b.
150.000
Lotería Nacional

CURSOS DE RADIO

I. T. E. B.

TELEVISION Y ELECTRONICA
Colombia 183 - 3er. Piso

Su cine para hoy

CINE SCALA

Funciones suspendidas por duelo

CINE LA PAZ

Funciones suspendidas por duelo.

CINE MIRAFLORES

Funciones suspendidas por duelo.

CINE ROXY

Funciones suspendidas por duelo

CINE 6 DE AGOSTO

Matinée, tanda y noche, en technicolor: (A.T.P.), con Eric Braeden y Susan Clark. Actualidades mundiales No. 18. Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE ABAROA

Matinée, tanda y noche dobles EJERCITO DE CINCO (16 años) y UN TREN PARA DURANGO (14 años). Precios matinee 2.60 y 1.60. Tanda y noche 2.70 y 1.60.

CINE MEXICO

Matinée, tanda y noche dobles EL HIJO PRODIGO, en colores, con Libertad Lamarque y además RUBI, con Iran Bory y Aldo Monti. (T.P.). Precios M-T-N. 3.— y 2.—

CINE AVENIDA

Matinée LOS OCHO DEL DIABLO y CORRE HOMBRE CORRE. T. (21 años) CUATRO ESPOSAS SE DIVIERTEN. Noche doble CORRE HOMBRE CORRE y CUATRO ESPOSAS SE DIVIERTEN. (M. 21 años). Precios matinee 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

CINE BOLIVAR

Matinée, tanda y noche LA PANDILLA SALVAJE. (T.P.). Precios matinee 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

CINE TRIANON

Desde las 14 horas funciones continuadas programa triple: EL YAQUI, NO SE MANDE PROFE y DEPARTAMENTO DE SOLTERO!

CINE EBRO

Matinée, tanda y noche dobles 7 WINCHESTER PARA UNA MASACRE y GOD ZILA EN LA ISLA DE LOS MONSTRUOS. (T.P.). Precios matinee 2.60 y 1.60. Tanda y noche 3.20 y 1.60.

CINE VARIEDADES

Matinée y tanda LA MUJER MURCIELAGO y NOVIAS IMPACIENTES. Noche LA MUJER MURCIELAGO y LA CIGARRA ESTA QUE ARDE. (S.M.). Precios matinee 2.60 y 1.60. Tanda y noche 2.70 y 1.60.

CINE MONJE CAMPERO

Matinée, tanda y noche LA ULTIMA AVENTURA, con Robert Shaw, Jeffrey Hunter, Ty Hardin y Mary Ure, a color. Precios matinee 4.10 y 3.10. Tanda y noche 5.30 y 3.80.

CINE MURILLO

Matinée, tanda y noche dobles LOS CUERPOS TRANS PLANTADOS, con Vicent Price, Christopher Lee y Peter Cushing, a color, y TEPEPA, con Thomas Milian y Orson Welles, a color. Precios matinee 3.10 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.10.

CINE ESMERALDA

Matinée, tanda y noche funciones dobles BAJO EL PLANTANETA DE LOS SIMIOS, con Chalton Heston y BRUJERIAS. (T.P.). Precios matinee 2.60. Tanda y noche 2.70.

CINE BUSCH

Matinée y tanda dobles LOS PROFESIONALES, con Lee Marvin, a color, y LOS CUCHILLOS DEL VENGADOR. Noche prohibida para menores LOS PROFESIONALES y EDIPO EL REY. Precios matinee 2.60 y 1.60. Tanda y noche 2.70 y 1.70.

CINE PARIS

Matinée REZALE A TUDIOS Y CAVA TU FOSA. (M. 16 años). Tanda y noche estreno LA TIERNA PROMESA, en technicolor, con Jacqueline Bisset. (M. 18 años). Precios matinee 3.10. Tanda y noche 3.20.

CINE UNIVERSO

Matinée, tanda y noche estreno de la dramática película LA LOCA DE CHAILLOT en technicolor, con Katharine Hepburn and Yul Brynner. (M. 14 años). Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE IMPERIO

Matinée, tanda y noche. T.P.) LOS GUERREROS DEL SOL y LA HORA DE MATAR. Precios 2.20 y 1.70.

CINE LUX

Matinée, tanda y noche. Programas dobles con estrenos EL CLUB DEL CLAN y JOVENES RENEGADOS. Precios para matinee 2.10 y 1.60. Tanda y noche 2.60 y 1.60.

CINE 16 DE JULIO

Matinée, tanda y noche EL ULTIMO GUERRERO., con Anthony Quinn. (A. 14 años. Además Noticiero de Proinca HOY BOLIVIA. Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

Arrebata los sentidos... Un hecho verídico é impresionante que alarmó a gran urbe.
EL ESTRANGULADOR DE PARIS
De la novela que apasionó al mundo;
"MAIGRET DE PIGALLE"



REALIZADA EN EASTMANCOLOR. CON ASTROS DE CATEGORIA
• GINO CERVI • RAYMOND PELLEGRIN • LILA KEDROWA
HOY ELECTRIZANTE PRESENTACION **Cine PRINCE**

ESCALOFRIANTE TERRO
EN UN FILM DE....
SUSPENSO

METRO-GOLDWYN-MAYER presenta a Christopher Lee · Tsai Chin · Maria P.



de SAX ROHMER **el Castillo de Fu Manchu**

Artista invitado ("THE CASTLE OF FU")
Richard Greene como NAYLAN

Argumento cinematográfico: PETER WELBECK • Productor: HARRY ALAN TOWERS • Director: JESS FRANCO • Etc.

PROXIMO ESTRENO

★ **CINE SCALA** ★

Otro soberbio impacto de "INCOFISA LTDA"

El más tierno, poético y emotivo estreno del año
HOY Mayores **CINE PARIS**
de 18 años
— Sólo en funciones de Tanda y Noche

Un amor adolescente
un amor loco, violento...
sin límites

La tierna promesa



JACQUELINE BISSET

Matinée: REZALE A TU DIOS... CAVA TU FOSA

SABADO 15
PREMIO MAYOR
\$b.
150.000
Lotería Nacional

POPULAR
RU Y UN
ESPACIO

Pulse Comercial

uciones de benefi-
Paz fueron favore-
Banco Popular del
suma de 2 mil pe-
dentro del pro-
7 "Feliz Do-

Popular del Perú
ch a su campaña
vés del espacio
e Oro" conducido
agas y consigna-
gram a dominical
ano.

ntes de las institu-
das hicieron lle-
Popular del Perú
ento por las do-
das y su felicit
ativade "Cora-
un espacio don-
grado de solida-
a de auspiciado-
es, participantes



Hansa Ltda y su oferta para las madres

HANSA LIMITADA ha puesto a disposición de su clientela un importante lote de televisores "SONY" en todas sus medidas.

Hay que hacer notar que la firma HANSA LIMITADA ha iniciado un importante plan de créditos para facilitar la compra de artículos en sus diferentes líneas dada la proximidad de las fiestas del Día de la Madre.

Como es tradicional en HANSA LIMITADA lo atienden como si fuera usted el único cliente.

Arte en el Boliviano-Americano

o de celebrar el **DIA DEL TRABAJADOR BANCARIO** Club del Banco Boliviano Americano ha preparado el programa de festejos:

eonato Relámpago de Fútbolito, 2.— Campeonato de Tenis (Damas), 3.— Campeonato de Billar (Billas y Caramboles) de Camaradería. (entrega de premios a los diferentes ganadores) además del sorteo de un TELEVISOR entre el personal

Exposición Colombia Industrial

Ha quedado confirmada la realización en La Paz, de la Exposición de productos colombianos denominada "Colombia Industrial".

Esta exposición que recorrerá todos los países del Grupo Andino, se efectuará en el Edificio Alameda del 25 de junio al 4 de julio próximos.

La promoción de este evento está a cargo de la Agencia Publicitaria Inter Public Ltda. con oficinas en la calle Loayza 115 altos.

PROTESTA

o de Trabajadores de Plasmarte un voto de protesta por la decisión hecha por la Corporación de Agua Potable y Alcantarillado (CORPAP) en la importación de crecidas de tubería.
to basa su protesta en el hecho de que la Corporación Plasmarte produce material de tuberías de agua potable en el país. La convocatoria de CORPAP al Sindicato manifiesta en dicho documento que la indicada convocatoria se basa en las fuentes de trabajo del país y en la erogación de divisas y en el desarrollo de la industria na-



TRAERAN LAS FRIDEEN

N. Blake y R. ejecutivo principal de la fábrica de máquinas electrónicas de las mundialmente conocida marca, FRIDEEN, y Ramiro Larra Zabala, Jefe de Ventas de STAMBUK & MARK.

Momentos después de haber arribado a nuestra ciudad con el objeto de introducir en nuestro mercado las máquinas FRIDEEN que serán distribuidas en el país por la firma importadora STAMBUK & MARK.

Cabe hacer notar que la primera máquina de calcular producida en el mundo fue de marca FRIDEEN

SABADO 15
PREMIO MAYOR
\$b.
150.000
Lotería Nacional

DE COCHA BAMBAMBA ELOGIAN AL SUPLEMENTO EL ESCOLAR

tura del Distrito Escolar, de Cochabamba, aprecia en alto el suplemento "El Escolar" del periódico "HOY" de la ciudad de Cochabamba por su alto contenido didáctico y porque constituye un preferencial de enseñanza para el maestro, como de estudio para el alumno. Por ello, se permite hacer llegar sus efusivas felicitaciones

al distinguido director Raúl de la Rocha, como a sus dignos colaboradores Yolanda E. de Rivera, Dr. Luis Villarreal B., Prof. Guido Torrico, Arq. Freddy Aranibar, Prof. Jaime Arce, y Prof. Juvenal Garabito, haciendo votos porque tan encomiable labor siga progresando en bien de la educación boliviana.

ZAYA NO PUDO ARREGLAR CON CHACO PETROLERO Y AHORA JUGARA EN CHILE

Ramón Zaya Mora y Chaco Petrolero no pudieron arribar a satisfactorios acuerdos económicos y, en consecuencia, el guardameta viajará en las siguientes horas a Chile para buscar colocación en alguna entidad mapochina de fútbol.

Así manifestaron dirigentes del campeón nacional, quienes indicaron que no intentarán la contratación de otro golero sino que ratificarán como titular a Jiménez y promocionarán a García de las divisiones inferiores.

Zaya Mora actuó en Chaco durante la temporada anterior y sus buenas actuaciones en el certamen "Liberadores de América" sirvieron para que Chaco trate de recontratarlo, sin embargo, desinteligencias en el orden económico echaron por tierra las tratativas, no obstante haberse indicado la anterior semana, en medios allegados a Chaco, la recontratación del paraguayo. Empero, ayer los chaqueños oficializaron no haber llegado a entendimientos con el futbolista quien se movilizará a Chile.

Por otra parte, hoy culminará prácticas el primer elenco chaqueño y mañana se movilizará a Cochabamba vía ferrobús para enfrentar el domingo a Petroleros de la capital del Tunari.



VAN A CONCURSO INTERNACIONAL

El seleccionado boliviano de hipismo viajará hoy, a las 11 horas, a Asunción del Paraguay para intervenir en concurso internacional que se llevará a cabo este fin de semana.

Los cuatro jinetes que representarán al país son: Luis García Meza, Rodolfo Angulo, José María Gamarra (en las fotos) y Juan Vidal.

La competencia contará además con participación de representantes de Argentina, Uruguay, Paraguay y Brasil.

Los caballos proporcionará la Federación Paraguaya de Deportes Equestres, de acuerdo al sorteo.

Los jinetes bolivianos, constituyen, en su totalidad, la mejor expresión técnica individual y de conjunto, razón por la que su actuación puede deparar más de una sorpresa.

CALIDO RECIBIMIENTO TRIBUTARON A MONZÓN

BUENOS AIRES, 12 (ANSA). — Una entusiasta multitud de aficionados recibió en el aeropuerto internacional de Buenos Aires al campeón del mundo de los pesos medianos Carlos Monzón.

El boxeador arribó procedente de Roma, ciudad a la que viajó desde Montecarlo, donde el sábado último mantuvo su título de campeón mundial de la categoría frente al italiano Nino Benvenuti que lo desafió. El combate terminó en el tercer round por abandono del ex campeón.

Monzón había conquistado el título frente al mismo rival que lo ostentaba, en el mes de noviembre del año pasado.

Después de saludar con los brazos en alto al público que lo aguardaba, Monzón

se entrevistó con los numerosos periodistas que se hicieron presentes en el puerto para reportarlo. En la tarde de hoy participará en numerosos combates preparados en su honor.

BONAvena

MALAGA, 12 (ANSA). — Unos días de descanso en el balneario de Torremolinos pasará el boxeador argentino Oscar Bonavena, quien llegó anoche a la ciudad y fue recibido por su compañero el jugador de fútbol Viberti.

Bonavena realizará el saque de la pelota del partido Málaga—Las Palmas mañana y disputará el próximo sábado, probablemente, realice alguna exhibición de

INSEF-CONAPORTES: SE AGUDIZA EL CONFLICTO

"El Comité Nacional de Deportes, en posición conciliatoria y en beneficio del deporte boliviano, accedió a varios pedidos del Instituto Normal Superior de Educación Física, sin ponerse en plano intransigente", manifestó el titular de CONAPORTES, José Gamarra Zorrilla, refiriéndose a la ocupación de las instalaciones del estadio Hernando Siles por parte de alumnos de INSEF.

El dirigente señaló cinco puntos mediante los cuales se trató de aliviar la difícil situación por la que atraviesan los estudiantes a raíz de la carencia de aulas que posibiliten sus estudios.

Edilberto Valenzuela (Bolivia) y Pedro Amadeo (Brasil), aparecen poco antes de iniciarse la última confrontación de la Copa "Stevens" de tenis. Al centro aparece el campeón cochabambino Oscar Chirre.

Al respecto Gamarra manifestó: "Primeramente, habilitamos un gimnasio con juego completo de aparatos en el local donde funcionaba la carpintería, más las instalaciones de la Asociación Departamental de Pelota de Mano con sus respectivos accesorios tales como roperos, duchas y otros. Otro tanto se hizo con un comedor y su respectiva cocina. Igualmente, previo acuerdo, se les entregó el salón de actos de CONAPORTES para que utilicen como aula, pero que cuando sea necesario en ese local se puedan llevar a cabo congresos o sesiones de importancia. También les dimos otro salón con capacidad para 80 personas a fin de que sea utilizado con el mismo fin y, finalmente, nos comprometimos a mejorar y mantener en buenas condiciones las dos aulas que ocupan en la actualidad. Sin embargo —concluyó— ninguno de nuestros requerimientos fue escuchado y todas las gestiones quedaron en punto cero".

Sin embargo, pese a todo lo señalado por Gamarra, los estudiantes de INSEF pidieron

que se les entregue las nuevas instalaciones del Comité Nacional, a lo cual los miembros de CONAPORTES, según indicó su representante, José Gamarra Zorrilla, por considerarla cuada y fuera de lugar. CONAPORTES necesita aulas para mantener la institución y donde trabaje los empleados.

COMUNICADO

Por otra parte, el Comité Revolucionario "SEF", emitió ayer un comunicado en el que desautorizó a la comisión conciliadora creada por el Ministerio de Educación por considerarla "inoperante fuera de lugar" ya que el problema es entre INSEF y CONAPORTES.

El comunicado en cuestión señala que es de no llegar a una solución satisfactoria para INSEF, hoy a las 12 horas, el Comité Revolucionario Mixto, las medidas de hecho que aconsejen las circunstancias.



Sindicatos de Trabajadores Constructores Municipales de La Paz se dirigen al pueblo paceño

informativo y no polémico y por el respeto que se me-
re el pueblo paceño

INFORMACION:
El lamentable que por intermedio de las diferentes emi-
siones de esta capital los empleados encargados del Departamen-
to de Relaciones Públicas del Ministerio de Finanzas, lancen
mensajes alejados de la verdad comprometiendo la seriedad
del movimiento Revolucionario del Gral. Juan José Torres González.

En la reunión celebrada en el Despacho del señor Alcalde
de La Paz, con el Ministro Interino de Finanzas,
Lic. Ruiz Ballivián y el Sindicato en pleno se ha
decidido lo siguiente:

1. Exigir la vigencia del Decreto Ley N° 09686 de 21 de
diciembre del presente año mediante un instrumento legal y no con-
trato comunicado.

2. El Ministro Interino, Gustavo Luna, se comprometió en 7 días
a la modificación de los artículos 13 y 23 del indicado Decre-
to, para ser perjudiciales para las alcaldías del país, en el ca-
so de La Paz, hay una pérdida de \$b. 20.000.000.— en la presente
situación que en cualquier momento pueden verificar los
empleados del Ministerio de Finanzas.

3. Los Sindicatos Municipales han nacido democráticamente,
representando a los ciudadanos, no reciben consignas ni son fruto de convenios
como tal, han decretado un paro que el pueblo paceño
ha aplaudido, no como reproche al Gobierno del Gral.
Torres, sino como protesta de los oportunistas incrustados en el presente
movimiento revolucionario y distraídos de técnicos. Por tanto, nues-
tra futura acción, no obedecen a ninguna consigna
que pretenden imputar los eternos enemigos del sindicalismo li-
beral que vigila el actual proceso popular; es decir,
ninguna consigna que nadie puede comprometer la conducta de los
Sindicatos Municipales como han expresado los señores rela-
cionistas públicos que buscan un enfrentamiento entre las au-
toridades del Gobierno haciéndole un juego a los fascistas.

Organización: Sr. Gral. Sind. Trab. Mcpls.— Néstor Cazas,
Sr. de Construc.— José Valenzuela M., Sr. de Conflic-
to de Trab. Municipales.— Braulio Vera, Secretario de Re-
laciones Municipales.—

ESPECTACULAR RETENCION DE FUTBOLISTA BRASILEÑO

Caracas, 12 (ANSA).- Espectacularmente fue retenido en el aeropuer-
to de Maiquetía, Caracas, el jugador de fútbol brasileño Walter, quien
militaba en el club Anzoátegui.

Walter fue trasladado a la ciudad de Puerto La Cruz, Estado Anzoa-
tegui, sede del club futbolístico venezolano, donde afrontará una acusa-
ción de intento de fuga, cuando tiene un contrato vigente con el Anzoa-
tegui.

El jugador brasileño se desempeñaba como centro-delantero.

BRIAS A CRISTAL

Lima 12 (ANSA).- El entrenador brasileño Modesto Brias, que ha di-
rigido durante tres años consecutivos al club Flamengo de Río de Ja-
neiro, sería el nuevo director técnico del Sporting Cristal, campeón de
la última temporada del torneo profesional de fútbol descentralizado.

El brasileño Brias cubriría la vacante dejada por el director técnico
argentino Sabino Bártoli, quien renunció a seguir desempeñándose co-
mo entrenador del campeón peruano, luego de haber dirigido al plan-
tel superior del Sporting Cristal por dos temporadas consecutivas, en
las últimas de las cuales lo llevó hasta el título.



COPA MIXTA: WILSTERMAN Y AYACUCHO

COCHABAMBA, 12 (HOY)
Mañana se medirán en esta ciu-
dad, los equipos de Wilsterman
y Ayacucho, en partido que co-
rresponde a la copa mixta "Tres
Ciudades".

Los primeros juegan luego de
haber empatado con el campe-
ón nacional, Chaco Petrolero,
en calidad de visitantes,
mientras que los otros ganaron
a Mariscal Santa Cruz, como
anfitriones.

El cotejo puede ser interesan-
te pues ambos conjuntos tienen
el deseo de seguir sumando más
unidades en el presente torneo.

TOURIÑO ENYESADO

Madrid, 12 (ANSA).- El juga-
dor madrileño Touriño, argentino
de nacimiento, ha sido enyesado
en el sanatorio Ruber y deberá per-
manecer en reposo durante cuatro
semanas.

Después de la larga recuperación
que trajo consigo la operación de
menisco de este defensa argentino,
y cuando ya estaba en condiciones
de reaparecer en el primer equipo,
en un entrenamiento, la víspera
de la llegada de Eindhoven, se le-
sionó en un tobillo.

El conflicto entre el Co-
mité Nacional de Depor-
tes y el Instituto Normal
Superior de Educación
Física se agrava ante la
indiferencia de las auto-
ridades del Ministerio de
Educación, problema del
que es directo responsa-
ble ese portafolio. En
tanto la ocupación al es-
tadio Hernando Siles
continúa.

MIÉRCOLES 26 DE MAYO :- ESTADIO "HERNANDO SILES"

Última oportunidad para apreciar la calidad de Pelé, con la espectacular presentación del poderoso "SANTOS" F. C. del Brasil, frente a "THE STRONGEST"

Se inició la venta de entradas. Evite aglomeraciones e incomodidades, adquiriendo su
entrada oportunamente, en el lugar de su predilección, de la Asociación de Fútbol de La Paz.

BUCHANAN, UN BOXEADOR DE EXCEPCIONAL CALIDAD

LONDRES, 12 (ANSA).— El ex campeón mundial de los welter junior Carlos Hernández fue derrotado esta noche en el ring del Wembley Stadium por el campeón mundial de los livianos, el escocés Ken Buchanan, de 25 años, por K.O. técnico a los 30' del octavo round, cuando el árbitro Sid Nathan, detuvo el encuentro —fijado en diez rounds— dando el triunfo al escocés por su evidente superioridad.

La decisión del árbitro fue recibida con una ovación por parte del público, el que durante el match alentó constantemente al joven y hábil campeón.

Pero Buchanan no precisaba por cierto ningún aliento, pues se demostró ampliamente superior al adversario, una superioridad subrayada indudablemente por los seis años que median entre los dos púgiles.

Hernández declaró a "Ansa" en el vestuario que no estaba de acuerdo con la decisión del árbitro, un juicio compartido por su entrenador Juan Medina.

Tal opinión se basa en que durante el sexto round Buchanan sufrió un profundo corte en la ceja izquierda. La herida, según declaró Buchanan a los periodistas en su camarín no fue causada por un puñetazo de Hernández sino por un cabezazo en un cuerpo a cuerpo.

Hernández admitió que la herida de Buchanan —que requirió seis puntadas— pudo haber sido provocada por un cabezazo, pero afirmó que "fue completamente accidental".

De todas maneras, la herida sufrida por Buchanan provocará casi seguramente el aplazo de su pelea por el título mundial de los livianos, fijada original-

mente contra el panameño Ismael Laguna para el 9 de junio próximo en el Madison Square Garden de Nueva York y que se disputará en cambio el 12 de julio.

Esto último lo declaró a los periodistas el "Matchman" del estadio neoyorquino, Teddy Brenner, quien llegó a Londres para observar de cerca a los dos boxeadores ingleses para lo cual los managers del box estadounidense tienen proyectados planes ambiciosos en Norteamérica: el campeón europeo de los pesados, Joe Bugner, quien esta noche derrotó al germano federal Jurgen Blin, logrando superar exitosamente el primer desafío a su título que le arrebataría hace dos meses al anciano Henry Cooper, y Ken Buchanan.

"Buchanan no estaría preparado para enfrentarse con Laguna luego de una herida como la de esta noche", declaró Brenner.

El "Matchmaker" agregó que no preveía obstáculos al aplazamiento por parte del panameño que fue privado del título por el escocés en una discutida pelea celebrada en San Juan de Puerto Rico el 26 de septiembre del año pasado.

Hernández, luego de haber abandonado el ring al término de la pelea, se dirigió hacia su camarín acostado en una camilla y con una bolsa de hielo en la cara. El venezolano no sufrió heridas pero en el cuarto round su nariz comenzó a sangrar levemente.

La única señal del combate en el rostro de "Morochito" era una hinchazón azulada bajo el ojo izquierdo. Pero hubiera podido haberle ido peor. Hubo momentos durante el match como en el cuarto, sexto y séptimo round que pareció que Hernández estaba a punto de ce-

der bajo los secos y precisos golpes de Buchanan.

El juicio de los dos boxeadores con respecto a su rival son los siguientes: Buchanan declaró que el match, sin haber sido un paseo, se reveló como más fácil de lo previsto dada la reputación de Hernández, cuyos golpes, dijo eran no sólo imprecisos sino también desprovistos de fuerza.

Por su parte, el venezolano se fijó a Buchanan "un púgil dotado especialmente de agilidad y velocidad", pero expresó que el "escocés fracasará en su intento de conjurar el desafío de Laguna".

Hernández y su manager Medina declararon que si el árbitro no hubiera suspendido la pelea el escocés hubiera podido caer derrotado. "En vez de detener el encuentro en perjuicio de "Morochito" —dijo Medina— el árbitro debería haberlo suspendido por la herida sufrida por Buchanan".

"Por lo menos —agregó el entrenador— eso es lo que hubiera pasado en Venezuela. Esta noche, de todas maneras, estamos en Gran Bretaña, y pasa una noche de perros".

PRENSA URUGUAYA COMENTA LA VICTORIA DE NACIONAL

MONTEVIDEO, 12 (ANSA).— "Nacional se impuso a la "U" y está muy cerca de ser finalista", "3-0 sin entrar en calor".

"El triunfador impuso su ritmo y superior fútbol dominando siempre a Universitario". "Triunfó Nacional pese a la prodigación del rival", son algunos de los títulos de los matutinos locales, con relación al partido por la Libertadores, disputado anoche en el estadio

TORNEO DE VOLIBOL SE INICIARA EL 3

El campeonato anual de volibol se iniciará el domingo 3 de mayo, según adelantaron dirigentes de la Asociación Mental.

El proyecto de convocatoria será aprobado el siguiente día, oportunidad en que se reunirá el Consejo Central. Dicho proyecto, en partes salientes, contempla cinco categorías, Primera de Honor (damas y varones), Primera de Honor (damas y varones), Primera de Ascenso (damas y varones) y Pre-Juvenil (damas y varones). Esta última categoría se iniciará posteriormente y los participantes fluctuarían entre los 10 y 14 años.

Según el mismo proyecto por aprobarse, los días 22 y 23 de mayo, se llevaría a cabo un certamen "relámpago" en la Primera de Honor, damas y varones.

DIFICULTADES

Una de las principales dificultades que deberá afrontar el campeonato de volibol este año, será la de escenarlo para cabo sus torneos, como emergencia del cierre del Coliseo de La Paz en tanto sea techado. En tal circunstancia, gestionando canchas de los colegios María Auxiliadora, Bosco, además de la Dirección Departamental de la Población. El Coliseo del Instituto La Paz (ex Instituto Anfibio) descartado por las excesivas pretensiones económicas encargados.

CURSILLO

El lunes empezó el cursillo para árbitros pero como en la poca cantidad de asistentes a la primera clase fue hasta el sábado venidero en salones del estadio Hernán Los cursillos serán dictados por Walter Aguirre y Gustavo La hora de iniciación para cada reunión será las 19.30.

rio, en el que el campeón uruguayo, Nacional, venció a Universitario de Deportes, de Perú, por tres a cero.

"La Mañana" dice que "fue una victoria fácil, holgada en las cifras y afirmada en la superioridad sin interrupción que siempre exhibió Nacional". Y agrega que "fue una gestión en volvente, cubriendo terreno, sin tomar hombres fijos, pero jugando un fútbol sereno, coherente, audaz, sin vacilaciones. El campeón reiteró su convencimiento en lo que va a buscar, sin importarle lo que hiciera el rival".

"Y como Universitario luce el estandarte del fútbol asociado —continúa el comentarista—, hecho sin pausa y aun con tanteador adverso, asegurando permanentemente el contralor de la pelota, el encuentro alcanzó una limpieza total, con acciones de lucimiento en su generalidad a cargo del triunfador. Y así Nacional dio otro importante paso hacia su clasificación como finalista, apareciendo como un aspirante muy firme para la consagración final". Y concluye: "Ahora sólo queda Palmei-

ras, y ante él será la da del martes venidero.

"El Día", por su parte, que Universitario, minuyó su contenido por las ausencias de "no llegó a conserte Nacional en un rivo te. Aun sin necesidad, tricóloros desplegarían brillante. Aun sin que ran esa formidable gacursos que a esta b que reconocer y apla el contrario, las rell pueden ir más allá cer la facilidad con el compromiso.

"El País" entretanto presar que el triunfo dejó a Nacional "encas el primer puesto de la tualiza que, si bien en toria esperada. "deja to más para afianzar to de que este cuadr tiene todo para llegar bre". Y manifiesta: "por momentos escatim rior juego. Cierta tam al comienzo, el toque versitario y el afian dar" cuando antes la favor, le aparejó a N viosismo. Pero no es to que cuando Espár pió el armado de salu peruanos (que no era eso: armado de salida garon muy poco hasta precisa el comentarista dro blanco se enseñ field".

Refiriéndose al coe expresa que éste "sali cha consciente de su dad (en técnica, en f velocidad, en lo viv en su condición de v



EL TANQUE.— Juan Américo Díaz, burla al golero Frías y se interna en el área de Petroleros. Pudo haber sido golazo. La pelota salió apenas desviada. Fue una de las pocas jugadas espectaculares del partido.

DEPORTIVA DE MUNAYPATA VOCA A TORNEO DE FUTBOL

Deportiva de
emitió convo
para su décimo
campeonato ofi-
cial, el que se i-
rá el domingo 16
de mayo a las 10 ho-
ras de esa zo

Los representantes ca-
tegorizados que soliciten
permiso para no interve-
nir en el certamen debe-
rán cancelar el 50 por
ciento del valor de ins-
cripción a la categoría
que pertenezcan, caso con-

trario serán eliminados
de la división.

Para el mejor desarro-
llo de este evento, se apli-
carán reglamentos de la
Asociación de Fútbol de
La Paz y al reglamento
interno de la Liga.

EL DOMINGO CONCLUYE CAMPEONATO DE TENIS

El campeonato general de singles que con carácter interno auspicó el Sucre Tennis Club, finalizará el domingo en courts de la avenida Busch.

En la jornada sabatina se llevará a cabo partidos clasificatorios a partir de las 14 horas, de acuerdo al siguiente rol:

Cancha oficial: E. Valenzuela-Rodríguez. Cancha 1: R. Villegas-Gómez. Cancha 2: Allerhand-Rea. Cancha 3: Miranda-Guerra. Cancha 4: Acosta-Fuentes. Cancha 5: C. Villegas-Vargas. Cancha 6: Valverde-Vera. Cancha 7: B. Villegas-M. Valenzuela.

Desde las 16 horas se cumplirán los cuartos de final. El programa de partidos será este: Cancha 1: Ganador Valenzuela-Rodríguez con ganador Villegas-Gómez. Cancha 2: Ganador Allerhand-Rea con ganador Miranda-Guerra. Cancha 3: Ganador Acosta-Fuentes con ganador Villegas-Vargas. Cancha 4: Ganador Vera-Valverde con ganador Villegas-Valenzuela.

El domingo a partir de las 9 horas en las canchas 1 y 4 se llevarán a cabo la semi-final y a las 11 en la cancha 1 la partida final del certamen.

CERTAMEN DE FULBITO AUSPICIA LA POLICIA

El 150 aniversario de
la policía boliviana,
deparamental de la
ciudad, llevará a cabo
un torneo de fútbol el mis-
mo día el próximo 22
de mayo en la entidad organi-
za la Leya N° 463.
Los invitados para in-
terpretar esta justa, están e-
n los centros órganos perio-
dísticos y reparticiones
nacionales. Las ins-
cripciones abiertas desde la

fecha hasta el sábado. El torneo se efectuará en una sola rueda, por el sistema de puntos (todos contra todos).

Los encuentros tendrán duración de 25 minutos por lado. Los equipos deberán estar conformados por 6 jugadores como mínimo y 12 como máximo. El sorteo de confrontaciones se desarrollará el lunes a las 18 horas en la sección relaciones públicas de la Guardia Nacional.

Los premios a disputarse serán:

trofeo y medallas al campeón, trofeo al segundo, medallas para el tercero, diploma para el cuarto. Una medalla para el goleador y otra para el jugador más caballeroso.

FASE INICIAL EN PRIMERA B

1ra. FECHA

U. Maestranza	()	Vs.	Universitario	()
Olimpic	()	Vs.	Mariscal Braun	()
Always Ready	()	Vs.	Figaro	()
Diamantes	()	Vs.	América	()

2da. FECHA

U. Maestranza	()	Vs.	Olimpic	()
Mariscal Braun	()	Vs.	Universitario	()
Diamantes	()	Vs.	Figaro	()
América	()	Vs.	Always Ready	()

3ra. FECHA

Universitario	()	Vs.	Olimpic	()
Mariscal Braun	()	Vs.	U. Maestranza	()
Figaro	()	Vs.	América	()
Diamantes	()	Vs.	Always Ready	()

4ta. FECHA

Always Ready	()	Vs.	U. Maestranza	()
Universitario	()	Vs.	Figaro	()
Mariscal Braun	()	Vs.	América	()
Olimpic	()	Vs.	Diamantes	()

5ta. FECHA

Universitario	()	Vs.	Always Ready	()
Figaro	()	Vs.	U. Maestranza	()
América	()	Vs.	Olimpic	()
Mariscal Braun	()	Vs.	Diamantes	()

6ta. FECHA

U. Maestranza	()	Vs.	Diamantes	()
América	()	Vs.	Universitario	()
Figaro	()	Vs.	Mariscal Braun	()
Olimpic	()	Vs.	Always Ready	()

7ma. FECHA

Universitario	()	Vs.	Diamantes	()
U. Maestranza	()	Vs.	América	()
Always Ready	()	Vs.	Mariscal Braun	()
Olimpic	()	Vs.	Figaro	()

La Paz, 11 de mayo de 1971

Comité de fútbol
PRIMERA "B"

LE VANTARON SANCION A JUGADOR RUSO KOLOTOV

MOSCU, 12 (ANSA).— La Federación de Fútbol Soviética decidió "perdonar" al joven futbolista Viktor Kolotov, condenado cinco meses atrás a un año de suspensión por haber aceptado al mismo tiempo las "ofertas de contrato" de tres equipos diferentes.

tró ser tan bueno que fue convocado para la selección nacional. Tres de los mayores equipos soviéticos, el ZSKA, el Torpedo de Moscú y el Dinamo de Kiev, intentaron ficharlo. Kolotov aceptó las tres ofertas.

El pasado año Kolotov jugaba en un equipo de segunda división y durante el campeonato demos-

Para arreglar tal situación el Torpedo hizo secuestrar al futbolista por sus emisarios, el Dinamo de Kiev organizó un contra secuestro y logró adueñarse del joven.

MINEROS.— Esta es la delantera del equipo 31 de Octubre que interviene en el torneo "Mixto". En su primer match los mineros derrotaron al conjunto de Bolívar:

La Federación Soviética, al saber de qué modo Kolotov se encontraba en las filas del Dinamo, decidió suspenderlo junto con todos los que estaban implicados en el asunto.



BOLIVARIANOS SE REALIZARAN EN EL PAIS

Los octavos Juegos Deportivos Bolivarianos se realizarán en Bolivia en 1977.

Así manifestó el presidente del Comité Olímpico Boliviano, José Gamarra Zorrilla, a tiempo de anotar que la entidad que dirige está abocada a dar una solución general y de infraestructura del deporte nacional, por lo que está gestionando ante organismos gubernamentales y en particular ante el Ministerio de Urbanismo y Vivienda la ampliación del estadio Hernando Siles y la construcción de campos deportivos.

Refiriéndose al estadio mirafloresino añadió que "la ampliación será una realidad a corto plazo que encarará el Comité Nacional de Depor-

tes del que también es presidente en forma directa con el respaldo particular del Ministerio de Urbanismo y Vivienda".

En cuanto a la construcción de escenarios deportivos necesarios para llevar a cabo el Bolivariano de 1977 indicó que serán centralizados en La Paz, Cochabamba, y Santa Cruz para que las obras deportivas que se ejecuten, beneficien a estas tres ciudades.

COSTO

Organizar el Bolivariano aproximadamente costará 8 millones de dólares. En próximos días se iniciará el estudio económico para conocer el capital de arranque y de operaciones necesario para efectivizar esa competencia.

FELIX DEHEZA NUEVO TECNICO DE BOLIVAR

Félix Deheza es el nuevo director técnico de los equipos del club Bolívar. Ayer fue contratado por la institución celeste para cumplir esa función. Deheza, que anteriormente dirigió Municipal y Mariscal Santa Cruz, asumirá esa nueva responsabilidad el lunes próximo, ante la renuncia de Vicente Sánchez.

VIAJE

Hoy viaja a Buenos Aires, para luego seguir a Tucumán, Argentina, el dirigente bolivarianista, Jorge Noda. En la provincia del país vecino contratará dos delanteros. Las adquisiciones llegarán al país en el curso de la semana que viene junto con el dirigente Noda.

MALDONADO Y LAFUENTE FUERON RECONTRATADOS POR EL CLUB STRONGEST

Oscar Maldonado y René Lafuente, marcador lateral y golero, respectivamente, fueron nuevamente contratados por el club The Strongest.

Como se recordará ambos jugadores fueron declarados transferibles por la entidad atigrada, pero

su reincorporación fue posible gracias a que en los últimos días llegaron a un satisfactorio acuerdo con la institución Decana.

Camacho, el director técnico, mediador en el arreglo, se responsabilizó ante los directivos de la futura conducta de los players.

OTRANTO

El viernes volverá al país el marcador argentino, Juan José Otranto. El jugador gaucho fue a Buenos Aires donde solucionará personalmente su situación en su anterior club, el Atlanta, para luego retornar con su pase e incorporarse a The Strongest.

DESCARTADOS

Según la opinión del presidente atigrado, Rafael Mendoza, está totalmente descartada la recontractación de los jugadores Ernesto Encinas y Jesús Herbas.

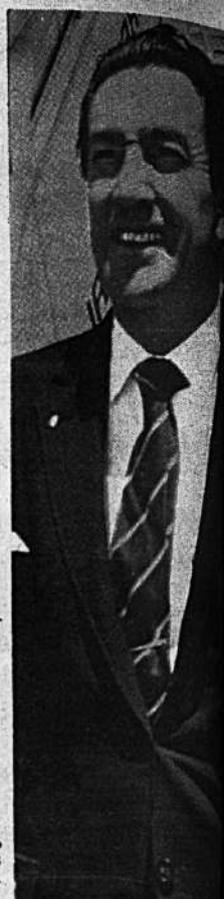
ATLETISMO: SANCHEZ ES PRESIDENTE

Enrique Sánchez fue elegido nuevo presidente de la Asociación Departamental de Atletismo, como emergencia de la renuncia del anterior titular, Silvano Omonete.

Anoche se reunió la entidad rectora del "deporte base" paceño y nominó a Sánchez en el máximo cargo. Omonete dimitió por motivos personales.

Por otra parte, en la misma oportunidad también se programó el rol de competencias que se cumplirá en la primera fecha del torneo "Mixto", el domingo venidero en pista del estadio Hernando Siles, el mismo que se ajustará al siguiente rol: horas 8:30: 5.000 metros planos (varones). Horas 8:45: 100 metros llanos, semifinal (varones). Horas 8:55: 100 metros llanos, semifinal (damas). Horas 9:05: 100 metros llanos, semifinal (juveniles varones). Horas 9:15: 100 metros llanos, semifinal (juveniles damas). Horas 9:20: 80 metros llanos, semifinal (infantiles varones hasta 15 años). Horas 9:25: 80 metros llanos, semifinal (damas infantiles hasta 15 años). Horas 9:30: 50 metros llanos (damas y varones infantiles hasta 12 años). Horas 9:35: 400 metros planos (varones). Horas 9:50: 800 metros llanos (varones). Horas 10: Lanzamiento de disco (varones), bala (damas), y salto largo (varones). Horas 11: Posta 4 por 100 (damas). Horas 11:15: Posta 4 por 100 (varones).

"EL MONO".- Raúl Argandoña, el veterano tenista nacional que cumplió honorable actuación frente a los brasileños en los matches por la copa "Stevens".



ACADEMICO.- Mario do, titular de Bolívar, gana la contratación de nuevos miembros en procura de fortalecer la débil conformación que que interviene en el campo.

COMPLETARON EL DIRECTORIO DEL BASQUET PACEÑO

El directorio de la Asociación Departamental de Baloncesto, presidido por...

Anoche fueron elegidos los dirigentes que acompañarán a Requena en el baloncesto paceño durante el periodo 1971-72. Los nombramientos respectivamente son: presidente Hugo Rodríguez, Secretario General, Juan...

ro: Roberto González, Secretario de Actas: Guillermo Rentería.

PASES

Hasta el 20 de junio se podrán efectuar pases de jugadores, locales, nacionales e internacionales. Inicialmente el plazo debía expirar el 4 de junio pero el Consejo Central decidió ampliar el plazo a fin de facilitar que Divisiones Interiores...

los delegados de los diferentes clubes. Igualmente, los canasteros adelantaron que las solicitudes de afiliación a la...

(Segunda de Ascenso) se podrán efectuar directamente ante el Consejo Central...

evitar perjuicios a las instituciones.

DEPOSITO LEGAL L. N. 11

EXCEPCIONAL TRIUNFO OBTUVO ESTUDIANTES

Santiago de Chile, 12 (ANSA).- Un triunfo de excepcional importancia obtuvo esta noche Estudiantes de La Hata de Argentina ante a Unión Española de Chile, en partido correspondiente a la segunda serie semifinal del campeonato Libertadores de América...

vencer por un tanto contra cero en condición de visitante. La única conquista del encuentro disputado en el estadio nacional de esta capital se produjo a los 33 minutos del primer tiempo cuando el zaguero Berly de Unión Española batió su propio gol al tratar de despejar un envío del delantero Verde de Estudiantes...

El cotejo revancha a disputarse el próximo 19 de este mes en La Hata, Argentina, será decisivo para la definición del grupo.